

المحتويات

| | |
|----|--|
| ١ | رسالتنا وقيمنا |
| ٢ | ملخص البيانات المالية |
| ٣ | كلمة رئيس مجلس الإدارة الموجهة إلى السادة المساهمين |
| ٤ | كلمة الرئيس التنفيذي |
| ٥ | أعضاء مجلس الإدارة |
| ٩ | الإدارة التنفيذية |
| ١٣ | استعراض الإدارة للعمليات |
| ١٥ | الحوكمة المؤسسية |
| ١٧ | إدارة المخاطر |
| ١٩ | تقرير مجلس الإدارة |
| ٢١ | البيانات المالية الموحدة والإيضاحات |
| ٥٢ | إيضاحات حول العمود الثالث من إتفاقية بازل الثانية |

رسالتنا وقيمنا

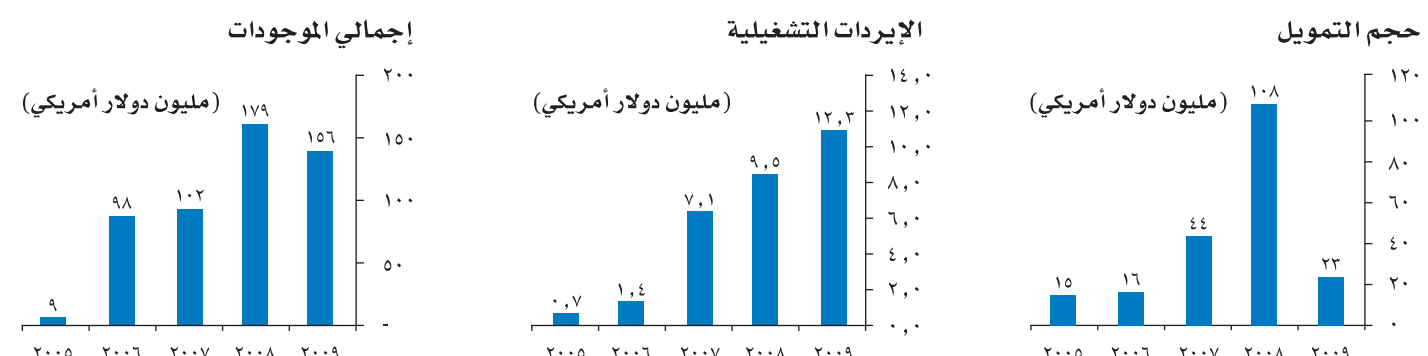
رسالتنا

يتطلع بنك الإجارة الأول إلى أن يكون شركة الخدمات المالية الأولى بمنطقة الخليج المتخصصة في عمليات تأجير المعدات والاستثمارات العقارية صغيرة الحجم متميزة الطابع، كما يهدف البنك إلى اكتساب احترام وولاء عملائه مع تحقيق عوائد مجزية ومستمرة لمساهمييه.

قيمنا

تحقيق أعلى قيمة للمساهمين من خلال الجمع بين نموذجين من الأعمال وهما السوق العقارية الأكثر ربحاً، على الرغم من تعرضها للتقلبات، وسوق تأجير المعدات الأكثر استقراراً. هذا فضلاً عن سعي البنك إلى بناء قيمة للمساهمين من خلال تنمية حجم المحفظة وإدارتها على النحو الأمثل.

ملخص البيانات المالية



| ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ | | | | | | |
|---|---------|--------|---------|---------|---------|---|
| | ٢٠٠٥ | ٢٠٠٦ | ٢٠٠٧ | ٢٠٠٨ | ٢٠٠٩ | الدخل (آلاف الدولارات الأمريكية) |
| إجمالي إيرادات التشغيل | ٧٣٢ | ١,٤٣٦ | ٧,١٠١ | ٩,٥٣١ | ١٢,٢٦٧ | إجمالي إيرادات التشغيل |
| التكلفة المالية | - | ٥٦ | ١٣ | ١,٣٠٣ | ٤,٣٩٩ | التكلفة المالية |
| مجموع دخل التشغيل | ٧٣٢ | ١,٣٨٠ | ٧,٠٨٩ | ٨,٢٢٩ | ٧,٨٦٨ | مجموع دخل التشغيل |
| إجمالي مصروفات التشغيل | ٣,٤٧٢ | ٢,٣٥١ | ٢,٥٨٩ | ٥,٢١٠ | ٧,٥٠٠ | إجمالي مصروفات التشغيل |
| مجموع الدخل الشامل (الخسارة) | (٢,٧٤٠) | (٩٧١) | ٤,٤٩٩ | ٣,٠١٨ | ٣٦٨ | مجموع الدخل الشامل (الخسارة) |
| الوضع المالي (آلاف الدولارات الأمريكية) | | | | | | الوضع المالي (آلاف الدولارات الأمريكية) |
| النقد والودائع لدى البنوك | ٤٩٣ | ٧٦,٨٥٩ | ٤٦,٩٧٦ | ٣٤,٩٦٧ | ١٧,٠٥٤ | النقد والودائع لدى البنوك |
| ذمم الإجارة التمويلية | ٦,٨٠٦ | ٢٠,٧٨٩ | ٤٤,٣٨٨ | ١٢١,٩٦٦ | ١١٦,٦٠٦ | ذمم الإجارة التمويلية |
| التأجير التشغيلي | - | - | - | ٤٢٧ | ٥٦٧ | التأجير التشغيلي |
| أوراق مالية استثمارية متاحة للبيع | - | - | ١٠,١١٩ | ٢٠,٥٣٦ | ٢٠,١٢٢ | أوراق مالية استثمارية متاحة للبيع |
| موجودات أخرى | ١,٥١٣ | ٧٧٨ | ٨٦٣ | ١,٤٨٩ | ١,٢٣٨ | موجودات أخرى |
| إجمالي الموجودات | ٨,٨١٢ | ٩٨,٤٣٦ | ١٠٢,٣٤٦ | ١٧٩,٣٧٤ | ١٥٥,٥٨٨ | إجمالي الموجودات |
| مصادر التمويل (آلاف الدولارات الأمريكية) | | | | | | مصادر التمويل (آلاف الدولارات الأمريكية) |
| حقوق المساهمين | ٨,٣٦٠ | ٩٦,٢٨٩ | ١٠٠,٧٨٩ | ١٠٣,٨٠٧ | ١٠٤,١٧٥ | حقوق المساهمين |
| مستحقات للبنوك وذمم أخرى | ٥٥٢ | ٢,١٣٧ | ١,٥٥٨ | ٧٥,٥٦٧ | ٥١,٤١٣ | مستحقات للبنوك وذمم أخرى |
| حجم التمويل (آلاف الدولارات الأمريكية)* | ١٥,٠٩٣ | ١٦,١٨٠ | ٤٤,١٤٨ | ١٠٨,١٢٨ | ٢٣,٤٤١ | حجم التمويل (آلاف الدولارات الأمريكية)* |
| الربحية | | | | | | الربحية |
| العائد على متوسط حقوق المساهمين (%) | ٣٣,٦- | ٦,٣- | ٤,٥ | ٣,٠ | ٠,٣ | العائد على متوسط حقوق المساهمين (%) |
| العائد على متوسط الموجودات (%) | ٣٢,٥- | ٥,٦- | ٤,٥ | ٢,٤ | ٠,٢ | العائد على متوسط الموجودات (%) |
| جودة الموجودات | | | | | | جودة الموجودات |
| نسبة الإجارة التمويلية من مجموع الموجودات (%) | ٧٧,٢ | ٢١,١ | ٤٣,٤ | ٦٨,٠ | ٧٤,٩ | نسبة الإجارة التمويلية من مجموع الموجودات (%) |
| نسبة الأوراق المالية الاستثمارية المتاحة للبيع من الموجودات (%) | ٠,٠ | ٠,٠ | ٩,٩ | ١١,٤ | ١٢,٩ | نسبة الأوراق المالية الاستثمارية المتاحة للبيع من الموجودات (%) |
| السيولة | | | | | | السيولة |
| نسبة سيولة الموجودات (%) | ٥,٦ | ٧٨,١ | ٤٥,٩ | ١٩,٥ | ١١,٠ | نسبة سيولة الموجودات (%) |
| عدد الموظفين | ٨ | ٨ | ١٩ | ٢٧ | ٢٤ | عدد الموظفين |

* يمثل صافي عمليات التمويل (الإجارة التمويلية والاستثمارات) خلال العام ضمن الميزانية و خارج الميزانية

أعضاء مجلس الإدارة

خالد كانو

رئيس مجلس الإدارة



يشغل السيد خالد كانو منصب العضو المنتدب لمجموعة يوسف بن أحمد كانو ذ.م.م. كما يشغل حالياً منصب رئيس مجلس إدارة جمعية الشركات العائلية البحرينية وعضو مجلس إدارة سوق البحرين للأوراق المالية وهيئة البحرين للمؤتمرات والمعارض. كما أن السيد كانو عضو مجلس إدارة بنك الإبداع، وبنك الواحة كابيتال، ومجموعة فنادق الخليج، ودار أخبار الخليج للصحافة والنشر، وشركة البحرين لإصلاح السفن، وغرفة التجارة الأمريكية في البحرين. وإلى جانب ذلك، فهو رئيس مجلس الإدارة ونائب رئيس مجلس الإدارة في شركات مختلفة في السعودية وقطر واليمن. كما أنه شغل منصب رئيس مجلس إدارة غرفة تجارة وصناعة البحرين وهو رئيس مجلس الإدارة المؤسس لجمعية الرؤساء الشباب - القسم السعودي. هذا وقد ألف السيد كانو كتابين هما بيت كانو - شركة عائلية عربية عمرها قرن من الزمان وكتاب تاريخ غرفة تجارة وصناعة البحرين وغرف تجارة دول مجلس التعاون الخليجي. كما أن السيد كانو حاصل على درجة البكالوريوس في التجارة من الولايات المتحدة الأمريكية وهو حاصل كذلك على A.M.P. من جامعة هارفارد في الولايات المتحدة الأمريكية.

أتش روسيل ولكس

عضو مجلس الإدارة



يشغل السيد ولكس منصب عضو اللجنة التنفيذية بالبنك. كما يشغل أيضاً منصب رئيس مجموعة أوفرلاند كابيتال جروب. كما أنه عضو منتدب أول بمجموعة أوفرلاند ليسنج إل إل سي وهو عضو مجلس إدارة وعضو اللجان التنفيذية والاستثمارية لشركة أوفرلاند. وشغل السيد ولكس سابقاً منصب نائب الرئيس الأول لشركة كي إكويتمنت فاينانس بالإضافة إلى مناصب أخرى منها منصب نائب الرئيس الأول للمحافظ الاستثمارية ومنصب نائب الرئيس لأسواق رأس المال والاقتصاد. وعلى مدى ٢٦ عاماً قضاها السيد ولكس عاملاً في صناعة تأجير المعدات اكتسب خبرة عريضة ودراية واسعة في جميع نواحي تأجير المعدات. وهو حاصل على بكالوريوس إدارة الأعمال والتسويق وحاصل على درجة الماجستير في إدارة الأعمال تخصص إدارة مالية من جامعة برجهام يونغ.

أعضاء مجلس الإدارة

الشيخ خالد بن محمد آل خليفة

عضو مجلس الإدارة



يشغل الشيخ خالد منصب عضو اللجنة التنفيذية بالبنك. كما يشغل منصب الرئيس التنفيذي لشركة بالم كابيتال أس بيه سي منذ العام ٢٠٠٥، وهو أيضاً عضو مجلس إدارة كابيتال مانجمنت هاوس، وبنك الواحة كابيتال، والعديد من شركات التطوير العقاري. وقيل ذلك، تقلد عدة مناصب في مؤسسة نقد البحرين (مصرف البحرين المركزي حالياً) وذلك لمدة خمسة أعوام، بما في ذلك منصب رئيس وحدة التخطيط الإستراتيجي. وطوال فترة عمله في المؤسسة، فقد كان مسؤولاً عن إدارة مشاريع رئيسية عبر العديد من فئات الأصول مثل مركز التعليم المالي الإسلامي للتدريب والبحوث ومركز البحرين العالمي للتأمين. كما شغل منصب عضو لعدد من اللجان الرئيسية التي تتعامل، من بين أمور أخرى، مع تطوير أسواق الديون ورأس المال الأسهم بمملكة البحرين، هذا فضلاً عن ترويج المملكة بصفتها مركزاً للأعمال بالمنطقة. والشيخ خالد حاصل على درجة البكالوريوس في الاقتصاد والعلاقات الدولية من جامعة بوسطن، وحاصل على درجة الماجستير في الاقتصاد من جامعة تافتس وحاصل على درجة الماجستير في إدارة الأعمال من جامعة فيرجينيا، كلية داردن للأعمال.

رافقت مقبل حسين

عضو مجلس الإدارة



يشغل السيد مقبل منصب مساعد الرئيس التنفيذي لبنك فيصل الإسلامي المصري. كما أن السيد مقبل أيضاً عضو في لجنة الموارد والتطبيق واللجنة الإدارية العليا للمصرف. بالإضافة إلى ذلك، فإن السيد مقبل يشغل منصب سكرتير مجلس إدارة بنك فيصل الإسلامي المصري. والسيد مقبل حاصل على درجة البكالوريوس من جامعة القاهرة.

أعضاء مجلس الإدارة

محمد حسين

عضو مجلس الإدارة ورئيس اللجنة التنفيذية



إن السيد حسين، والذي تم تعيينه كرئيس تنفيذي لبنك الإثمار في أغسطس ٢٠٠٩، قد أصبح عضواً في مجلس إدارة بنك الإثمار في يونيو ٢٠٠٨. وهو رئيس اللجنة التنفيذية للبنك. ويعتبر السيد حسين مسؤولاً عن الإشراف على موجودات البنك في الشركات التابعة والزميلة والاستثمارات الإستراتيجية، فضلاً عن خزينة المجموعة والأعمال المصرفية الخاصة وإدارة المخاطر. وقبل تسلمه منصبه الحالي، كان السيد حسين يشغل منصب الرئيس التنفيذي وعضو مجلس إدارة مصرف البحرين الشامل المملوك بالكامل لبنك الإثمار. إن هذا المصرف المخضرم والذي التحق بمصرف البحرين الشامل في العام ١٩٩٨ شغل عدة مناصب عليا بالمصرف، تتضمن منصب نائب الرئيس التنفيذي. كما كان السيد حسين مديراً عاماً للشركة الإسلامية للاستثمار الخليجي في البحرين، وذلك قبل اندماجها مع بنك فيصل الإسلامي البحريني خلال العام ٢٠٠٠. كما تتضمن مناصبه السابقة التي شغلها منصب نائب رئيس أول لشركة سميث بارني إنكورب البحرين، ومدير قسم التسويق وتمويل الشركات ببنك البحرين الدولي، ونائب الرئيس المساعد ببنك الخليج الدولي. وهو حالياً ضمن مجلس إدارة بنك البحرين والكويت، ومصرف فيصل الخاص (سويسرا)، وبنك فيصل المحدود (باكستان)، وبنك فيصل الإسلامي المصري، وشركة سوليدرتي، وإثراء كابيتال (المملكة العربية السعودية). تجدر الإشارة إلى أن السيد حسين بحريني الجنسية ويحمل درجة البكالوريوس في الآداب تخصص اقتصاد ومالية.

أحمد عبد الرحيم

عضو مجلس الإدارة ورئيس لجنة التدقيق والمخاطر



إن السيد أحمد عبد الرحيم هو رئيس لجنة التدقيق والمخاطر، وهو أحد قدامى العاملين في صناعة الأعمال المصرفية بالبحرين، وهو الرئيس التنفيذي للعمليات ببنك الإثمار، ونائب الرئيس التنفيذي بمصرف الشامل. وتخضع تحت إشرافه المباشر في بنك الإثمار كل من الرقابة المالية وتقنية المعلومات والعمليات فضلاً عن الموارد البشرية والعلاقات العامة. وقد عمل السيد عبد الرحيم سابقاً وعلى مدى ٢٨ عاماً ببنك البحرين الوطني تدرج خلالها بالعديد من المستويات التنفيذية، ومنها تولي منصب مدير المصرف الأجنبي والتمويل ورئيس التدقيق الداخلي وأخيراً مساعد مدير عام للشؤون الإدارية والمالية. وتجدر الإشارة إلى أن السيد عبد الرحيم حاصل على ماجستير في إدارة الأعمال من جامعة غلامورجن بمقاطعة ويلز (المملكة المتحدة)، كما أنه زميل في المحاسبة المالية بمعهد المحاسبين الماليين بلندن (المملكة المتحدة)، ويحمل أيضاً دبلوم الإدارة التنفيذية من جامعة البحرين ودبلوم الأعمال المصرفية المتقدمة من معهد البحرين للدراسات المالية والمصرفية. والسيد عبد الرحيم عضو في اللجنة التنفيذية لمصرف الشامل، وعضو مجلس الإدارة في كل من بنك الميزان في باكستان، وبنك الأسرة، وشركة الإثمار للتطوير. وهو كذلك عضو مجلس إدارة مؤسسة إنجاز البحرين.

أعضاء مجلس الإدارة

الدكتور محمد البرعي

عضو مجلس الإدارة



يشغل الدكتور البرعي منصب عضو لجنة التدقيق والمخاطر في البنك. والدكتور البرعي مؤسس ورئيس شركة انسياب لهندسة الضخ (ليبيا). كما أنه أيضاً رئيس لجنة التحكم بمصرف الصحارى التابع لمجموعة بي إن بيه باريباس في ليبيا. وشغل السيد البرعي منصب أستاذ بجامعة طرابلس في ليبيا وعمل لحوالي ثمانية أعوام مستشاراً أول لشركة مان للنفط والغاز، كما عمل أيضاً لمدة ١٢ عاماً كمستشار لإدارة مشاريع شركة ثيسين ستاهل يونيون (ألمانيا). ويحمل الدكتور البرعي الدكتوراه في الهندسة الكيميائية من جامعة كارلسروه التقنية في ألمانيا.

الإدارة التنفيذية

من اليسار إلى اليمين

علي آل شرف، جاسم عوض، جريجوري تي برينكرهوف،
منذر البصري، عادل محمد جناحي، أجنتل بي بيريرا



الإدارة التنفيذية

جريجوري تي برينكروهف

الرئيس التنفيذي

يعد السيد برينكروهف مسؤولاً عن المبيعات والتسويق والعمليات والأنشطة المالية في بنك الإجارة الأول. وكان السيد برينكروهف قبل أن يعين في بنك الإجارة الأول يعمل في شركة أوراكل، حيث كان عضواً في فريق الإدارة العليا الذي طُوّر برنامج أوراكل العالمي لتمويل الباعة، وهو برنامج ذو حق امتياز تصل قيمته إلى عدة مليارات من الدولارات الأمريكية، ويدار في أكثر من ٥٠ دولة. ولقد أمضى السيد برينكروهف ١٤ عاماً مع شركة أوراكل قضاها في تطوير وإدارة المبيعات المالية والتأجير وبرامج دفع الأقساط لموجودات تقنية المعلومات في منطقة شمال أمريكا وآسيا الباسيفيكية واليابان وأوروبا. كما تولى السيد برينكروهف سابقاً مناصب في شركة (US Leasing) في سان فرانسيسكو بولاية كاليفورنيا، وفي شركة (Ford Aerospace) في نيويورك بيتش بولاية كاليفورنيا. إن السيد برينكروهف هو عضو مجلس إدارة غرفة التجارة الأمريكية في البحرين وعضو مجلس الأعمال الأمريكي البحريني، وهو يحمل شهادة الماجستير في الإدارة المالية من جامعة نوتردام وبكالوريوس في إدارة الأعمال والاقتصاد من جامعة مونتانا.

علي آل شرف

علي آل شرف

مدير الشؤون المالية

السيد آل شرف هو المسؤول عن الشؤون المالية وخزينة البنك، وقبيل التحاقه ببنك الإجارة الأول، عمل السيد آل شرف ببنك التنمية الإسلامي (جدة)، وبالمجموعة العربية للتأمين (أريج)، وبشركة خدمات المساعدات الملاحية للشرق الأوسط (ميناس)، وبشركة برايس ووترهاوس كوبرز، ووزارة الكهرباء والماء. ولدى عمله في بنك التنمية الإسلامي، كان السيد آل شرف مسؤولاً عن تقارير البنك المالية، كما شغل السيد آل شرف منصب مدقق أول بالمجموعة العربية للتأمين ومن بعدها انتقل للعمل بقسم استثمارات التأمين بالمجموعة نفسها، حيث ساعد الإدارة في تنسيق العمل فيما بين الشركات التابعة لها. وعمل كذلك في منصب نائب مدير قسم الشؤون المالية والإدارية لدى شركة (ميناس). هذا وقد بدأ السيد آل شرف حياته المهنية بالعمل في وزارة الكهرباء والماء حيث تأمل كمحاسب قانوني، الأمر الذي أكسبه خبرة واسعة في حدود الأقسام التابعة لإدارة الشؤون المالية بوزارة الكهرباء والماء. تجدر الإشارة إلى أن السيد آل شرف عضو زميل بجمعية المحاسبين القانونين المعتمدين في المملكة المتحدة (ACCA).

جاسم عوض

مدير تطوير الأعمال

يتولى السيد عوض مسؤولية أنشطة بنك الإجارة الأول المتعلقة بالمبيعات والتسويق وتطوير الأعمال، فضلاً عن التخطيط وتنفيذ قنوات البيع المباشر وبرنامج البائع، وهيكله المعاملات، والتوسع في أسواق جديدة والحصول على أنواع عديدة من المعدات. وقد بدأ السيد عوض حياته المهنية بقسم الإدارة النقدية بسيتي بنك، حيث طُوّر أعمال مؤسسات مالية وشركات في دول مجلس التعاون الخليجي وبلاد الشام وأخرى في أفريقيا. ومن بعدها انتقل إلى العمل بقسم الأعمال المصرفية الخاصة بالاستثمار مع بنك أندوسويز (ويطلق عليه حالياً كاليون) حيث تولى مهام تقديم الاستشارات الاستثمارية وإدارة المحافظ الاستثمارية للمؤسسات المالية والأفراد من ذوي الثروات الطائلة في جميع أنحاء دول مجلس التعاون الخليجي. ومن بعدها التحق بالعمل في بنك البحرين والكويت، حيث تولى الأنشطة الخاصة بالأعمال المصرفية للمراسلين والأعمال المصرفية للشركات. وقبيل التحاقه مباشرة بالعمل لدى بنك الإجارة الأول، تولى منصب نائب رئيس بنك الخليج الدولي حيث كان مسؤولاً عن الأعمال المصرفية التجارية والاستثمارية في كل من البحرين والكويت والسعودية. والسيد عوض، الذي عمل أيضاً في لجنة الائتمان بالبنك، وسّع من بصمة بنك الخليج الدولي وربحيته في تلك الأسواق. وقبل أن يبدأ حياته المهنية المصرفية، شغل السيد عوض مناصب في مجال الهندسة في قطاعي الاتصالات السلكية واللاسلكية والإلكترونيات بشركة نفط البحرين (بابكو) وبشركة البحرين للاتصالات السلكية واللاسلكية (بتلكو). تجدر الإشارة إلى أن السيد عوض يحمل البكالوريوس مع مرتبة الشرف في الهندسة الكهربائية والإلكترونية من جامعة نيوكاسل في المملكة المتحدة، هذا بالإضافة إلى الماجستير في إدارة الأعمال والماجستير في هندسة الإلكترونيات، وقد حصل على كليهما من جامعة ويلز بمقاطعة كارديف، وهو أيضاً عضو مشارك بمعهد المهندسين الكهربائيين بالمملكة المتحدة.

أجنل بي بيريرا

مدير الاستثمارات والعمليات

يعتبر السيد بيريرا مسؤولاً عن تنظيم معاملات البنك، واستعراض الاستثمارات والموافقة عليها، وتوثيق ومراقبة حسابات العملاء للتأجير، كما أنه مسؤول عن محفظة البنك الاستثمارية. والسيد بيريرا عضو في لجنة الائتمان في البنك، والتي تعمل تحت سلطة مفوضة من قبل اللجنة التنفيذية. وكجزء من فريق الإدارة العليا، يتولى السيد بيريرا كذلك مهمة إدارة محفظة البنك. كما أنه يحظى بخلفية متنوعة لأكثر من عقدين من الزمن في تقديم الاستشارات للإدارة والأعمال

الإدارة التنفيذية

المصرفية التجارية، وفي تأجير المعدات وفي منتجات أخرى لتمويلات الأصول، وخدمات الاستشارات الخاصة بالتدقيق والمخاطرة والتدريب. وقبل انضمامه إلى البنك، عمل السيد بيريرا لدى شركة كي بيه أم جي البحرين، قام من خلالها بالعمل على إدارة قطاع عريض من العملاء بما في ذلك البنوك التجارية والبنوك الاستثمارية والمصارف الإسلامية، هذا بالإضافة إلى المؤسسات المالية الأخرى بدول مجلس التعاون الخليجي. ويحظى السيد بيريرا بمعرفة عميقة وواسعة بقطاع تأجير المعدات وعملياته من خلال المدة التي قضاها في العمل لدى بنك اندبنك بنغالور، وهي مؤسسة مصرفية تجارية تابعة لأحد البنوك الرائدة في الهند، حيث كان مسؤولاً عن صفقات التمويل المنظم، وتأجير المعدات للشركات وكيانات القطاع العام. كما تضمن عمله في اندبنك التعامل مع شركات رأس المال الاستثماري ومستثمري المؤسسات الأجنبية والمكاتبين العامين الأوليين ووسطاء التمويل والصناديق الاستثمارية المشتركة. ولقد بدأ حياته المهنية في إدارة مؤسسة استشارية وهي شركة آيه أف فرجوسون وشركاه، بنغالور. تجدر الإشارة إلى أن السيد بيريرا خريج كلية التجارة من جامعة مانغالور في الهند، كمحاسب قانوني وسكرتير شركة. كما أنه عضو مشارك بمعهد المحاسبين القانونيين ومعهد سكرتارية الشركات في الهند.

عادل محمد جناحي

عادل محمد جناحي

مدير أول الموارد البشرية والإدارية

السيد جناحي مسؤول عن تولي مهام الموارد البشرية والإدارية في البنك. والتحق السيد جناحي بالعمل لدى البنك بعد قضائه ما يربو على ٢٠ عاماً من العمل لدى شركة البحرين للتسهيلات. وقد قضى السيد جناحي معظم هذه الفترة في العمل كمدير لقسم الموارد البشرية والإدارية. وفي سياق قيامه بهذا الدور، أسندت إليه العديد من المهام والمسؤوليات تتراوح ما بين تطوير سياسات الموارد البشرية والتوظيف إلى إدارة السجلات والإدارة المكتبية. والسيد جناحي، وهو بحريني الجنسية، حاصل على درجة البكالوريوس في الأعمال المصرفية والمالية من جامعة البحرين، هذا بالإضافة إلى العديد من المؤهلات والشهادات الأخرى ذات العلاقة بمجائه، بما في ذلك حصوله على مؤهل في الإدارة الاستراتيجية للموارد البشرية من جامعة كاليفورنيا وشهادة في إدارة العاملين وعلاقات الموظفين من جامعة كرانفيلد بالمملكة المتحدة. تجدر الإشارة إلى أنه أيضاً عضو بجمعية إدارة الموارد البشرية.

منذر البصري

مدير إدارة المخاطر والالتزام

انضم السيد منذر البصري إلى بنك الإجارة الأول بعد أن كان يعمل في شركة برايس ووترهاوس كوبرز البحرين الشركة الرائدة في مجال التدقيق والاستشارات، وهو صاحب خبرة لعدة سنوات في مجال التدقيق والخدمات الاستشارية. وخلال الفترة التي تولى فيها منصبه في برايس ووترهاوس كوبرز، كان السيد منذر مرتبطاً بمجموعة واسعة النطاق من العملاء من مختلف القطاعات داخل وخارج البحرين. ولقد اكتسب خبرة متنوعة جراء مشاركته في مهمات التدقيق التي تغطي البنوك الإسلامية والبنوك التقليدية ومؤسسات مالية أخرى وقطاعي النفط والغاز والمؤسسات الحكومية والمؤسسات الخدمية وقطاعات التصنيع. كما شارك أيضاً في صفقات خدمات التعاقدات التي تغطي واجب التحوط وتقييم المشاريع بالإضافة إلى مهمات التحقيق. ولقد كان السيد منذر مسؤولاً عن تأسيس وظيفة إدارة المخاطر لبنك الإجارة الأول التي تغطي كافة مفاهيم الائتمان والتسويق والسيولة والمخاطر التشغيلية. كما كان مسؤولاً عن وضع الأسس المطلوبة لوظيفة الالتزام في البنك. وبالإضافة إلى ذلك، فإن السيد منذر هو المسؤول عن الإبلاغ عن غسيل الأموال في البنك، وتدرج الوظائف الثلاث السابقة تحت إدارته حتى يومه. وهو حالياً يعمل بالقرب من الرئيس التنفيذي لتحسين القوة المالية للبنك، ويحمل السيد منذر البكالوريوس في علوم المحاسبة من جامعة البحرين وهو حاصل على شهادة المحاسبة القانونية (CPA) وزميل جمعية المحاسبين القانونيين الأمريكية (AICPA).

استعراض الإدارة للعمليات

تطوير الأعمال

لقد أدت ظروف السوق المضطربة ونقص رأس المال إلى إحداث بطئ في خلق أنشطة تطويرية لأعمال بنك الإجارة الأول. ومع ذلك، فقد تم التمكن من تطوير والحفاظ على فرص التأجير المحتملة والحصول على عملاء جدد. ومع مؤشرات السوق الانتقائية والمتطلبات الحذرة في إدارة المخاطر، إلا أن فرصاً قليلة هي التي تم اختيارها وتنفيذها. وقد كان المعيار الرئيسي لاختيار الصفقات الجديدة هو الحد من تعرض محفظة التأجير القائمة جغرافياً وقطاعياً. وتبعاً لذلك، تم إضافة عدد محدود من العملاء الجدد إلى محفظة تأجير البنك، وكان حجم الإيجار أقل بكثير في العام ٢٠٠٩ عن العام السابق.

وفي ظل ظروف السوق الصعبة، ركزت الإدارة جهودها على إدارة محفظة التأجير القائمة مع إيلاء اهتمام وثيق لعملائنا الحاليين. وقضى الفريق قدراً كبيراً من الوقت من أجل إيجاد تجمع لجميع للعملاء في الموقع، ورصد الأعمال، وذلك لضمان دفع الإيجارات في الوقت المناسب والحفاظ على أداء المحفظة. وكان القسم أيضاً مشاركاً وبشكل فعّال في جهود زيادة رأس المال مع الأعمال المالية المبتدئة مع الأفراد من أصحاب الثروات.

وتتمثل إستراتيجية البنك للعام ٢٠١٠ في مواصلة إعطاء الأولوية، وذلك لضمان تحقيق الأداء المطلوب لمحفظة التأجير، وإنشاء فرص جديدة للإجارة منتقاة مع العملاء الحاليين والجدد. وسيواصل الفريق لقضاء مزيد من الوقت في أسواق جديدة للبنك (عمان وقطر)، مع التركيز على الوصول إلى قطاعات جغرافية وصناعية جديدة وزيادة تنوع محفظة التأجير.

ومن أجل تعزيز صورة البنك وتحسين الوعي بمزايا التأجير في جميع أنحاء المنطقة، فقد قدمت الإدارة عدة عروض في مؤتمرات وندوات، وزودت الوسائل الإعلامية المختلفة بالمقالات والمقابلات وشاركت في العديد من المعارض.

العمليات

تتكامل أنشطة الدعم التابعة لقسم الدعم في جميع جوانب الأعمال. وتغطي هذه الأعمال المكاتب الأمامية (الدعم لتطوير الأعمال في تقديم خطابات للعميل

والتعامل مع الهيكلية)، والمتوسطة (الائتمان وتقييم الاستثمار، وتقييم الأصول، والتأجير وإدارة المحافظ الاستثمارية) والخلفية (هياكل التوثيق ورصد حساب العميل). ويدير القسم أيضاً الأغراض الخاصة بحسابات المضاربة نيابة عن المشاركين في محفظة البنك المتعلقة بعمدات الإيجار.

ويتيح الدور المزوج للاستثمارات والعمليات في القسم للبنك بتيسير الحلول المصممة للهيكله لتلبية الاحتياجات الفريدة لكل زبون، وبالتالي توفير منهج يقوم على مراعاة احتياجات الزبون وعلى الاستشارة، وذلك لتشخيص الحلول المالية لمتطلبات العملاء الخاصة بشكل وثيق.

خلال العام، واصل القسم جهوده لتنظيم حساب الإيجار من خلال عملية الرصد Leasewave ونظام تشغيل البنك. كما نفذ نموذج التقييم الداخلي والممثل في موديز KMV لتحليل المخاطر، وأكمل وضع التصنيفات الائتمانية الداخلية لجميع عملائه من الشركات القائمة. كما أنشأ القسم معايير لمؤشرات السوق، ونفذ سياسة محدثة للتجميعات والتعزيزات.

الموارد البشرية والإدارة

لقد كان العام ٢٠٠٩ عاماً صعباً جداً للعديد من المؤسسات المالية على مستوى العالم. فلقد فقدت العديد من الوظائف وكان تأثير الأزمة المالية واضحاً بجلاء في مملكة البحرين بين الشركات والمؤسسات المالية. وبعد النظر في جميع الخيارات للحد من التكاليف، قرر بنك الإجارة الأول عدم الاستغناء عن خدمات بعض الموظفين في العام ٢٠٠٩. وعلى الرغم من أن عبء التكلفة مرتفعة، نظراً لأن البنك يتضمن حالياً عدداً فوق الحاجة من الموظفين مقارنة بحجم محفظته الحالية والإيرادات، إلا أن إدارة البنك تعمل على الحفاظ على جميع العاملين بنشاط والاستفادة منهم بشكل كامل، وتعيين المشاريع والمهام خارج المجالات الوظيفية الأساسية عند الضرورة. وتعد إستراتيجية استبقاء المواهب الرئيسية والتدريب والحوافز أمراً مهماً في الاقتصاديات الجيدة والسيئة. وخلال فترة الانكماش الاقتصادي الحالي، تمكن البنك من الاحتفاظ وتحفيز موظفيه، حتى ولو لم يتم منح مكافآت على أساس الأداء للمساعدة في الإبقاء على جميع الموظفين. ولا تزال مستمرين في تشجيع التدريب والمهارة والتطوير الوظيفي، وإن

استعراض الإدارة للعمليات

كان ذلك مكلف بالنسبة إلينا. ويستفيد معظم موظفينا من خياراتهم التدريبية والتعليمية، ويعد تطورهم تعزيزاً لأصلنا الأساسي، وهو موظفونا.

واستشراًحاً للمستقبل، فإننا سنستمر في استكشاف السبل التي يمكننا أن نوازن بين تكاليف الموظفين وبين أداء البنك، وبين استمرار الصلاحية وبين أهداف العائد على الأسهم. وإننا نرى أن العام ٢٠١٠ سيكون عاماً صعباً آخر فيما يتعلق بتحسين هذه الأهداف، ولكننا لا نزال ملتزمين بذلك.

الحوكمة المؤسسية

يلتزم بنك الإجارة الأول بتبني أعلى معايير الحوكمة المؤسسية لضمان نزاهة المعاملات لجميع الأطراف ذات العلاقة بالبنك مع تحقيق الفعالية التنظيمية في الوقت نفسه. وخلال العام ٢٠٠٧، شكّل مجلس الإدارة لجنتين تابعتين لمجلس الإدارة وهما اللجنة التنفيذية والاستثمارية ولجنة التدقيق والمخاطر. ولقد أجرى بنك الإجارة الأول مراجعة شاملة للمستويات العليا من السياسات والإجراءات الخاصة بالحوكمة المؤسسية والرقابة الإدارية وإدارة المخاطر والالتزام.

مجلس الإدارة

يعد مجلس الإدارة مسؤولاً عن التوجيه والإشراف والرقابة العليا بالبنك. ويجتمع بصورة منتظمة للنظر في النواحي الرئيسية الخاصة بعلاقات البنك واستراتيجيته، والتي تتضمن مناقشة التقارير المالية والعمليات الخاصة ببنك الإجارة الأول.

يعين المساهمون أعضاء مجلس الإدارة لمدة ثلاثة أعوام، ويضم مجلس الإدارة الحالي سبعة أعضاء غير تنفيذيين ممن لديهم خلفيات وخبرات متعددة ويمارسون بشكل فردي وجماعي أعمالهم باستقلالية وموضوعية.

ويلعب مجلس الإدارة دور القائد المركزي للبنك، ولقد أسس مجلس الإدارة وحدد أهداف واستراتيجيات اللجان والتي تتألف من الأعضاء المعنيين. وتتص اللائحة التنظيمية للمجلس الالتزام بأعلى المعايير الخاصة بالسلوك الأخلاقي وتتضمن تقديم التقارير المتعلقة بالنتائج بكل دقة ونزاهة وعلى أساس زمني مع الالتزام التام والكامل بجميع اللوائح والقوانين والأنظمة التي تحكم النشاط التجاري للبنك.

اللجنة التنفيذية والاستثمارية

تأتي مسؤوليات اللجنة التنفيذية والاستثمارية على النحو التالي:

- تتولى الصلاحيات العامة لمجلس الإدارة في تناول الأمور التي تنشأ في الفترات الممتدة بين اجتماعات مجلس الإدارة.

- توجيه الإدارة التنفيذية للبنك حول إستراتيجية الشركة الخاصة ببنك الإجارة الأول ومراجعة خطط الأعمال قبل اعتمادها من قبل مجلس الإدارة.

- مراجعة واعتماد جميع المعاملات ذات الصلة باعتماد الاستثمارات والمرافق ذات القيمة العالية ومراقبة أدائها بصورة مستمرة.

- المراجعة والاعتماد والتصديق على جميع المخاطر الائتمانية والسوقية وإعداد التوصيات المناسبة لمجلس الإدارة في هذا الشأن.

- مساعدة مجلس الإدارة على ضمان أن يكون إطار الحوكمة المؤسسية المناسب والفعال والشامل والذي يتسم بالشفافية في موضع التنفيذ، وعلى المراجعة والإشراف على تنفيذ وإنفاذ ميثاق السلوك الخاص بالبنك.

- مساعدة مجلس الإدارة على ضمان وجود إطار عمل فعّال ومناسب لإدارة المخاطر وأن يكون في موضع التنفيذ، وأن جميع نظم مراقبة المخاطر بجميع أقسام بنك الإجارة الأول تأتي وفقاً للاشتراطات القانونية ومعايير أفضل الممارسات الخاصة بإدارة مخاطر البنوك.

- مساعدة المجلس على تحقيق مسؤولياته الإشرافية بشأن القابلية والمعايير الخاصة بالمخاطر الكلية وسقوفها التي يزاول البنك أنشطته في حدودها.

ميثاق السلوك

اعتمد مجلس الإدارة وأصدر ميثاق السلوك الخاص بأعضاء مجلس الإدارة والإدارة التنفيذية والعاملين بالبنك. ويلزم الميثاق المخولين بالتوقيع عن البنك بأعلى المعايير المهنية والاحترافية والعناية الواجب اتخاذها في القيام بالمهام المناطة بهم. كما يحدد الميثاق نواحي التعارض في المصالح والسرية والمسؤوليات الخاصة بالمخولين بالتوقيع من أجل الالتزام بأفضل الممارسات في هذا الشأن.

التدقيق الداخلي

تدار عملية التدقيق الداخلي من قبل قسم التدقيق الداخلي للمجموعة (بنك الإئتمار). ويتبع رئيس التدقيق الداخلي للمجموعة لجنة التدقيق والمخاطر بشكل مباشر وذلك لتزويد اللجنة بتأكيدات مستقلة وموضوعية حول رقابة البنك الداخلية وسياساته وعمليات إدارة المخاطر من حيث الحوكمة والكفاءة

الحوكمة المؤسسية

والاستدامة والفعالية. إن جميع العمليات التشغيلية والمالية وعمليات إدارة المخاطر تُدقق بناء على أساس الأخطار المتعلقة بتلك العمليات.

ويعمل المدقق الداخلي على تمحيص إستراتيجية البنك وكفاية السياسات والإجراءات ذات العلاقة والتزام البنك بالسياسات الداخلية وإرشادات الجهات التنظيمية. ويناقش التدقيق الداخلي نتائج كافة التقييمات مع الإدارة ويبلغ نتائجه وتوصياته وآراءه للجنة التدقيق والمخاطر عبر عملية منظمة.

الالتزام

يزاول البنك أعماله وذلك بالالتزام التام بجميع اللوائح والقوانين والأنظمة الخاصة بالمؤسسات المالية. وتتمثل في القوانين والقواعد الإرشادية الصادرة عن مصرف البحرين المركزي مع الالتزام بقانون الشركات التجارية وقانون العمل والمعايير المحاسبية الدولية. وعلى هذا الصعيد، عين البنك مديراً لإدارة المخاطر والالتزام، وهو كذلك المسؤول عن مكافحة غسيل الأموال. ويحصل البنك على التوجيه والإرشاد حول الأمور المتعلقة بالالتزام بأحكام ومبادئ الشريعة من قبل مستشار شرعي مؤهل وذو خبرة في هذا المجال.

الاتصالات مع الأطراف ذات العلاقة

يجري البنك جميع الاتصالات مع الأطراف ذات العلاقة بأسلوب ينطوي على المهنية والصدق والشفافية والتفاهم والدقة والزمينة. ومن بين القنوات الرئيسية للاتصال الاجتماع السنوي للجمعية العمومية للمساهمين وصياغة التقارير السنوية والنفسية والبيانات المالية السنوية والتقرير السنوي وموقعها على شبكة الإنترنت والإعلانات المنتظمة بوسائل الإعلام المحلية المناسبة.

إدارة المخاطر

لمجلس إدارة البنك كامل المسؤولية لتأسيس ثقافة مخاطر البنك وضمان أن إطار عمل إدارة المخاطر الفعالة يسير بشكل صحيح. وتماشياً مع هذا، يوافق مجلس الإدارة ويراجع بشكل دوري سياسات إدارة المخاطر وإستراتيجيات البنك.

هذا وتعتبر لجنة التدقيق والمخاطر مسؤولة عن تنفيذ سياسات إدارة المخاطر وتنفيذ الإرشادات والحدود، كما أنها مسؤولة عن التأكد من أن عمليات التحكم والرصد تسير في مسارها الصحيح. ويزود قسم إدارة المخاطر والالتزام إلى جانب التدقيق الداخلي تأكيدات مستقلة من أن جميع أنواع المخاطر مقاسة ومدارة وفقاً للسياسات والإرشادات المعدة من قبل مجلس الإدارة.

إستراتيجية المخاطر

تعمل لجنة التدقيق والمخاطر على تطوير إستراتيجية المخاطر بشكل يتماشى مع إستراتيجية أعمال البنك وتقدم هذه اللجنة توصياتها بشأن الإستراتيجية. وقد حظيت هذه الإستراتيجية إلى جانب الإستراتيجية السنوية للبنك بموافقة مجلس الإدارة. وتتضمن إستراتيجية البنك موضوعات تتمثل في توصيف المنتجات لكل عمل من الأعمال وإمكانية حدوث المخاطر في كل منتج من المنتجات والمخاطر المطلوبة ومن ثم أهداف رأس المال. وتساعد الصياغة الواضحة لإستراتيجية المخاطر على الاكتشاف المبكر لأي انحراف عن المسار المخطط له، وهو ما يترتب عليه في المقابل الشروع في اتخاذ تدابير مضادة في الوقت المناسب. وتجسّد هذه الإستراتيجية الجوانب الاستشرافية فيما يتعلق بالمخاطر المحتملة والتغييرات في إستراتيجيات الأعمال.

كما تتضمن الإستراتيجية إنشاء نزعة البنك للمخاطر خلال فترة زمنية محددة من خلال تحديد الحد الأدنى / مستوى النزعة للمخاطر لمخاطر معينة مطبقة على وحدات الأعمال.

سياسات المخاطر

تحدد سياسات المخاطر للبنك، بحسب مقتضى الحال، موافقة السلطات ومتطلبات الإبلاغ وإجراءات مسائل المخاطر ذات الصلة بالإدارة التنفيذية ولجنة التدقيق والمخاطر ومجلس الإدارة.

مخاطر الائتمان

من الممكن أن تنشأ مخاطر الائتمان من جميع المنتجات والخدمات، إذ من الممكن لنظرء البنك أن يخفقوا في الوفاء بسداد التزاماتهم وفقاً لأحكام وشروط العقد.

ويعد مجلس الإدارة مسؤولاً عن مراقبة عمليات إدارة المخاطر. وللتأكد من أن إطار عمل إدارة المخاطر منفذ بالشكل الصحيح، فإن مجلس الإدارة، وباعتباره جزءاً مكملأً لوظيفة إدارة المخاطر في البنك، قد أسس نزعة للمخاطر واضحة المعالم وقابلة للقياس، هذا بالإضافة إلى تقييم رأس المال من خلال الموافقة على الخطة الإستراتيجية السنوية وإستراتيجيات المخاطر.

ولقد وافق مجلس الإدارة على إطار عمل إدارة المخاطر. ويتألف إطار عمل إدارة المخاطر من سياسات إدارة المخاطر ودليل الإجراءات الذي يوثق بشكل شمولي هيكل إدارة المخاطر في البنك.

ويتحمل مجلس الإدارة مسؤولية الموافقة والمراجعة بشكل دوري لإستراتيجية مخاطر الائتمان وسياسات البنك المهمة في إدارة الائتمان. وتتولى الإدارة العليا مسؤولية تنفيذ إستراتيجية إدارة الائتمان الموافق عليها من قبل مجلس الإدارة وتطوير السياسات والإجراءات لتحديد مخاطر الائتمان وقياسها ومراقبتها والتحكم بها على صعيد الائتمان الفردي وعلى صعيد مستوى المحفظة.

ويعد تمرکز التعرض في محفظات الائتمان أمراً مهماً فيما يتعلق بمخاطر الائتمان. ويتعلق النوع الأول من التعرض، وهو تعرض الاسم، بنقص تنوع المخاطر غير المنتظمة أو المتعلقة بالشركة نفسها في المحفظة إما بسبب صغر حجمها أو التعرض الكبير للمتزمين محددين بشكل فردي. أما النوع الثاني، وهو تمرکز القطاع، فهو يتعلق بنقص التنوع عبر عناصر المخاطر المنتظمة، أي العوامل القطاعية.

وتدعو هذه السياسة إلى وجود ما يكفي من التنوع على مستوى محفظة الائتمان، ومن ثم تصنيفها بحسب الخدمات المالية الخاصة وبحسب القطاعات الحكومية وشبه الحكومية على التوالي.

إدارة المخاطر

ولقد وضع البنك حدود التعرض لضمان ما يكفي من التنوع وتجنب أي تمرکز قطاعي. وتقع هذه الحدود تحت الأبواب التالية:

– حدود الدولة؛

– وحدود القطاع / الصناعة؛

– وحدود النظراء؛

– وحدود الاستحقاق.

مخاطر السوق

تعرّف مخاطر السوق بتلك المخاطر التي تنشأ عن خسائر في مواضع في الميزانية العمومية وخارج الميزانية العمومية ناجمة عن تحرك أسعار السوق. إن المخاطر المغطاة هنا هي: (١) مخاطر معدل الفائدة أو الربح ومخاطر أسعار الأسهم (٢) ومخاطر أسعار الصرف الأجنبي.

مخاطر أسعار الأسهم

يحتفظ بنك الإجارة الأول بمخاطر تتعلق بمحفظة أسهم غير متداولة وذلك من خلال استثمارات إستراتيجية، وتعتبر الاستثمارات في الأسهم على أنها متوفرة للبيع. ويرصد قسم إدارة المخاطر وبشكل مستقل مخاطر أسعار أسهم البنك، في حين تتمثل مسؤولية وحدات الأعمال في إدارة مخاطر أسعار الأسهم.

ويجب أن تتضمن إدارة المخاطر، على سبيل المثال لا الحصر، تقارير فجوة السيولة المنتظمة واختبار السيناريوهات. وتدار مخاطر سيولة البنك من خلال الالتزام بحدود عدم تطابق السيولة التي وضعت من قبل اللجنة الإدارية ووافق عليها مجلس الإدارة.

المخاطر التشغيلية

تعرف المخاطر التشغيلية بأنها المخاطر الناتجة عن عدم كفاية أو فشل العمليات الداخلية والموظفين والأنظمة، أو ناتجة عن أحداث خارجية تتضمن على سبيل المثال لا الحصر: المخاطر القانونية ومخاطر عدم التوافق مع الشريعة.

ولقد أسس مجلس الإدارة إطاراً تنظيمياً لعمل إدارة المخاطر وذلك من خلال الموافقة على سياسات إدارة المخاطر ودليل الإجراءات. ويراجع مجلس الإدارة وبشكل دوري إطار العمل هذا ويناقش كافة النتائج والتوصيات الرئيسية التي تطرحها الإدارة العليا ومدير المخاطر والمدقق الداخلي.

وتتولى الإدارة العليا مسؤولية تنفيذ إطار عمل إدارة المخاطر التشغيلية في كافة أنحاء البنك. كما تتولى الإدارة العليا مسؤولية تطوير السياسات والعمليات والإجراءات لإدارة المخاطر التشغيلية في جميع منتجات مواد البنك وأنشطته وعملياته وأنظمته.

ويعمل البنك على تحديد عملياته الرئيسية. ويُحدد بشكل واضح مالك كل عملية. ويدير مالك العملية المخاطر التشغيلية الناجمة عن العملية ذاتها من خلال الرصد والتخفيف والرقابة على أساس يومي.

ويعتبر مدير المخاطر مسؤولاً عن تحديد وتقييم المخاطر التشغيلية الكامنة في كافة منتجات المواد والأنشطة والعمليات والأنظمة. وقبل تقديم المنتجات الجديدة والأنشطة والعمليات والأنظمة، فإنه يتوجب على مدير الالتزام تقييم مخاطرهم الكامنة.

المخاطر القانونية والتنظيمية

يدير البنك المخاطر القانونية من خلال الاستخدام الفعّال للمستشارين القانونيين الخارجيين. ويرصد قسم إدارة المخاطر والالتزام عملية الالتزام بالأنظمة وهو مسؤول كذلك عن إجراءات مكافحة البنك لعمليات غسل الأموال.

ويتلقى مجلس الإدارة التقارير والتحديثات بشكل منتظم عن حالة المخاطر التي تواجه البنك.

كفاية رأس المال

لقد تم احتساب معدل كفاية رأسمال البنك للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ وفقاً لتوجيهات مصرف البحرين المركزي بشأن اتفاقية بازل الثانية.

تقرير مجلس الإدارة

بالإنابة عن مجلس الإدارة يشرفني تقديم تقرير مجلس الإدارة مع البيانات المالية المدققة لبنك الإجارة الأول ش.م.ب (مقفلة) ("البنك") للسنة المالية المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩. إن النمو الفعلي لمحفظه البنك و الميزانية العمومية قد توقف خلال عام ٢٠٠٩ بسبب محدودية توافر رأس المال. فبينما تعكس البيانات المالية بعض الخسائر في النمو والنشاط ، فان محفظة الإجارة للبنك قد حققت تدفق مالي منتظم و دخل ساند للبنك على نحو كافي خلال السنة. قام البنك بتعديل إستراتيجيته لتكون على أساس نمو محدود، والتركيز على أداء المحفظة، والحفاظ على التدفق النقدي، و السيولة العالية و تنفيذ المزيد من التحسينات التشغيلية و إدارة المخاطر. في ظل التحديات الاقتصادية، فان البنك حسن من قواعده لضمان نمو ناجح و أمن عند توافر رأس المال في المستقبل. لا يزال البنك عند التزامه بان يكون المؤسسة المالية الرائدة في دول مجلس التعاون الخليجي في مجال تقديم الخدمات المالية المتخصصة في تأجير المعدات والمتوافقة مع الشريعة الاسلامية.

الأداء المالي

على الرغم من انخفاض أصول و محفظة البنك في العام ٢٠٠٩، إلا أن العائدات الرئيسية للبنك ارتفعت حيث ساهمت عقود الإجارة المكتتبه خلال عامي ٢٠٠٧ و ٢٠٠٨ في المحافظة على دخل المحفظة و التدفق النقدي للعام الحالي. ارتفع إجمالي الإيرادات من ٩.٥ مليون دولار أمريكي في العام ٢٠٠٨ إلى ١٢.٣ مليون دولار أمريكي هذا العام، كما ارتفعت إيرادات الأنشطة التمويلية الأساسية إلى ٩.٩ مليون دولار أمريكي مقارنة بمبلغ ٧.٩ مليون دولار امريكي في العام ٢٠٠٨. ظل ربح البنك قبل المخصصات عند مستوى العام ٢٠٠٨، حيث بلغ ٣ مليون دولار أمريكي. لقد قام البنك بزيادة مخصصات الانخفاض في القيمة للعام ٢٠٠٩ بمبلغ ٢.٨ مليون دولار أمريكي لاستيعاب الخطر الكامن في ظل الظروف الاقتصادية الحالية على عقود الإجارة والمحافظ الاستثمارية، ووفقا لذلك، فان الربح بعد المخصصات للعام ٢٠٠٩ بلغ ٣٦٨ ألف دولار أمريكي، حيث بلغ أعلى من نقطة التعادل بشكل ضئيل و اقل بكثير من مبلغ ٢ مليون دولار أمريكي المحققة في العام ٢٠٠٨.

انخفض مجموع الموجودات في العام ٢٠٠٩ إلى ١٥٥.٦ مليون دولار دولار أمريكي مقارنة بمبلغ ١٧٩.٤ مليون دولار أمريكي في نهاية العام ٢٠٠٨، حيث أن استهلاك و تسديدات الديون كان أكبر من الديون الجديدة الناشئة خلال السنة. زادت حقوق المساهمين في العام ٢٠٠٩ بشكل ضئيل إلى ١٠٤.١ مليون دولار أمريكي عن ١٠٢.٨ مليون دولار أمريكي في عام ٢٠٠٨.

لا يزال الطلب مستمر بثبات قوي على منتجات الإجارة للبنك في جميع القطاعات الصناعية. لا تزال القدرة على تنمية الأصول و بناء محفظة عالية الجودة فرصتنا للتطور في سوق دول مجلس التعاون الخليجي. و قد ارتفعت هوامش الإجارة للبنك بالنسبة لتكلفة الأموال في العام ٢٠٠٩ و استمرت بمستويات أعلى من خطة العمل – الحصول على عوائد مغرية و معاملات ذات جودة عالية لا تزال منتج إضافي إيجابي في ظل الانكماش الاقتصادي الحالي. ستصل العوائد الإجمالية للبنك على حقوق المساهمين إلى المستويات المستهدفة عند ما تتحقق نسبة الدين إلى حقوق المساهمين بما يعادل ١:٣ على أساس قاعدة رأس المال الحالية. و تبقى عملية تمويل رأس المال عقبة رئيسية في الوصول إلى تحقيق استقرار في المحفظة و مستوى العائد على حقوق المساهمين.

أداء المؤسسة

مع محدودية نمو رأس المال ، ركز البنك في العام ٢٠٠٩على أداء المحفظة، وحماية الأصول وتحسين قدراته التشغيلية. في الربع الثاني من العام ٢٠٠٩ قام البنك بتطبيق نظام تحليل المخاطر "موديز ك ام في" لتوحيد التصنيف الائتماني و سياسة إدارة المخاطر المستقبلية. إن نظام "موديز ك ام في" متوافق مع متطلبات بازل الثاني و الذي يسمح للبنك ليقى متماشياً مع أفضل الممارسات في مجال تقييم و إدارة المخاطر. استمر البنك بإنجازاته في التحصيل و إجراءات التنفيذ خلال العام باستخدام و على نطاق واسع التحصيل و متابعة العملاء في مواقع العمل. كلما كان ذلك ضروريا، نفذ البنك شروط التعاقد بدلا من إعادة الهيكلة و حصل في الربع الرابع للعام ٢٠٠٩ على حكم محكمة جوهري لاسترداد أصول مؤجرة. و مع تحديد ضوابط صارمة لتقديم عقود الإجارة الجديدة بالسوق، تمكن البنك من البقاء في السوق والحصول على عقود إجارة جديدة لعملائة الحاليين والجدد. واصل البنك بتطوير الأسواق الثانوية في العام ٢٠٠٩، الأمر الذي سيؤدي لنشاط ملموس في العمليات المشتركة لعام ٢٠١٠. كما واصل البنك في تطبيق الاستخدام الآلي للوظائف الأساسية لمكتب المساندة و جعلها متوافقة مع البرامج الالكترونية للبنك.

كان عام ٢٠٠٩ عاما صعبا و نعتقد أن عام ٢٠١٠ سيمثل تحديا كذلك. و مع ذلك، لا يزال البنك يسعى لمواصلة تطوير قواعده لضمان الأداء الثابت من استثماراتنا الحالية وتحقيق نمو أمن وناجح في المستقبل.

وختاماً يطيب لي مجددا و نيابة عن مجلس الإدارة أن أقدم جزيل الشكر للسادة المساهمين على دعمهم المستمر، و لعملائنا الكرام وشركائنا التجاريين لثقتهم

تقرير مجلس الإدارة

المستمرة إضافة إلى إدارة البنك و موظفيه على عملهم الجاد و تقانيهم المستمر. ونود أيضا، أن نعرب عن شكرنا لمصرف البحرين المركزي و جميع الجهات المختصة لتعاونهم و على ما قدموه من مساعدة للبنك.

مجلس الإدارة

فيما يلي أعضاء مجلس الإدارة السبعة بما فيهم الرئيس الذين يقدمون مجتمعين تشكيلة واسعة من المهارات و الخبرات لمجلس الإدارة:

| |
|---|
| السيد / خالد محمد كانو |
| رئيس مجلس الإدارة |
| السيد / محمد عبد الرحمن حسين |
| الرئيس التنفيذي لبنك الإثمار ش.م.ب |
| السيد / أحمد عبد الرحيم |
| الرئيس التنفيذي للعمليات لبنك الإثمار ش.م.ب |

| |
|------------------------------------|
| الشيخ / خالد محمد آل خليفة |
| الرئيس التنفيذي لشركة بالم كابيتال |

| |
|--------------------------------------|
| السيد / أتش روسل ويلكس |
| رئيس شركة أوفرلاند كابيتال جروب، انك |

| |
|--|
| السيد / رأفت مقبل عبد الوهاب |
| الرئيس التنفيذي بالإنابة لبنك فيصل الإسلامي المصري |

| |
|--|
| الدكتور / محمود البرعي |
| رئيس مجلس الإدارة – شركة بامبنج انجنيرنج ليمتد |

عدد الأسهم التي يمتلكها السادة أعضاء مجلس الإدارة و الأطراف ذات العلاقة بهم، كما هي في تاريخ ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩، بلغ ٢,١٠٠,٠٠٠ سهم تمثل ٢.١ بالمائة من إجمالي عدد الأسهم.

المستشار الشرعي

يعد الدكتور فريد محمد هادي، المستشار الشرعي للبنك، أحد العلماء الشرعيين البارزين في مملكة البحرين، فضلاً عن كونه رئيساً لقسم الدراسات العربية والإسلامية في جامعة البحرين.

المدققون

أعرب مدققوا البنك، السادة شركة برايس ووترهاوس كوبرز، عن رغبتهم بمواصلة العمل كمدققين لحسابات البنك و سيتم عرض قرار إعادة تعيينهم أمام الاجتماع السنوي للجمعية العامة.

| |
|-------------------------------|
| السيد / خالد محمد كانو |
| رئيس مجلس الإدارة |
| ٢٤ فبراير ٢٠١٠ |

البيانات المالية الموحدة والإيضاحات

المحتويات

| | |
|---------|--|
| ٢٣ | تقرير مدققي الحسابات المستقلين |
| ٢٤ | بيان المركز المالي |
| ٢٥ | بيان الدخل الشامل |
| ٢٦ | بيان التغيرات في حقوق المساهمين |
| ٢٧ | بيان التدفقات النقدية |
| ٥١ - ٢٨ | إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة للعام ٢٠٠٩ |

تقرير مدقي

الحسابات المستقلين

إلى السادة المساهمين في بنك الإجارة الأول ش.م.ب (مقفلة)

التقرير حول البيانات المالية

لقد قمنا بتدقيق البيانات المالية المرفقة التابعة لبنك الإجارة الأول ش.م.ب (مقفلة) ("البنك") والتي تتضمن بيان المركز المالي كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩، وبيان الدخل الشامل، وبيان التغيرات في حقوق الملكية، وبيان التدفقات النقدية للسنة المنتهية في ذلك التاريخ وملخص السياسات المحاسبية الهامة، والإيضاحات التفسيرية الأخرى.

مسؤولية أعضاء مجلس الإدارة عن البيانات المالية

إن أعضاء مجلس الإدارة مسؤولين عن الإعداد والعرض العادل لهذه البيانات المالية وفقاً للمعايير الدولية للتقارير المالية. تشمل هذه المسؤولية: التصميم والتطبيق والحفاظ على الرقابة الداخلية المتعلقة بالإعداد والعرض العادل لهذه البيانات المالية الموحدة والتي تعد خالية من أي خطأ جوهري سواء كان بسبب الإختلاس أو الخطأ، وكذلك اختيار و تطبيق السياسات المحاسبية المناسبة، وإعداد التقديرات المحاسبية التي تعد معقولة بموجب الظروف المتوفرة.

مسؤولية مدقق الحسابات

إن مسؤوليتنا هي إبداء رأي حول هذه البيانات المالية بناء على عملية التدقيق. لقد أجرينا تدقيقنا وفقاً للمعايير الدولية. تستدعي هذه المعايير التزامنا بالمتطلبات الأخلاقية و القيام بتخطيط وتنفيذ عملية التدقيق للتوصل إلى درجة مقبولة من القناعة فيما إذا كانت البيانات المالية خالية من أي خطأ جوهري.

تتضمن عملية التدقيق القيام بالإجراءات للحصول على أدلة تدقيق حول المبالغ والإفصاحات الواردة في البيانات المالية. تعتمد هذه الإجراءات المختارة إلى تقدير مدقق الحسابات، بما في ذلك تقييم مخاطر التحريف الجوهري للبيانات المالية، سواء كانت نتيجة للاختلاس أو الخطأ. وعند تقييم تلك المخاطر، فإن مدقق الحسابات يأخذ في الاعتبار الرقابة الداخلية المتعلقة بالإعداد والعرض العادل للبيانات المالية بواسطة المنشأة بهدف تصميم إجراءات خاصة بالتدقيق تكون ملائمة حسب الظروف المتوفرة، وليس لغرض إبداء الرأي حول مدى فعالية الرقابة الداخلية للمنشأة. تتضمن عملية التدقيق كذلك تقييماً لدى ملائمة السياسات المحاسبية المستخدمة ومدى معقولية التقديرات المحاسبية الموضوعة من قبل الإدارة، وكذلك تقييماً لأسلوب عرض البيانات المالية بشكل عام.

نعتقد أن أدلة التدقيق التي حصلنا عليها كافية وملائمة لتوفير أساس مناسب للرأي الذي نبديه بناءً على عملية التدقيق.

الرأي

برأينا، إن البيانات المالية المرفقة تعبر بشكل عادل، من كافة النواحي الجوهرية، عن المركز المالي للبنك كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ وأدائه المالي والتدفقات النقدية للسنة المنتهية في ذلك التاريخ وفقاً للمعايير الدولية للتقارير المالية.

التقرير حول المتطلبات التنظيمية

بالإضافة إلى ذلك ووفقاً لمتطلبات قانون الشركات التجارية البحريني وقانون مصرف البحرين المركزي، نفيديكم بأننا قد حصلنا على جميع المعلومات التي رأيناها ضرورية لأغراض تدقيقنا، وأن البنك قد احتفظ بسجلات محاسبية منتظمة وأن البيانات المالية والمعلومات المالية الواردة في تقرير مجلس الإدارة متوافقة معها، ولم يلفت انتباهنا ما يجعلنا نعتقد بأن البنك قد خالف أيأ من الأحكام السارية لقانون الشركات التجارية البحريني، أو قانون مصرف البحرين المركزي، أو شروط الرخصة المصرفية الخاصة به، أو لأحكام عقد التأسيس والنظام الأساسي للبنك على وجه قد يؤثر بصورة جوهرية على أنشطته أو مركزه المالي في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩.

برايس ورهاوس كوبرز

المنامة - مملكة البحرين

٢٤ فبراير ٢٠١٠


بيان المركز المالي

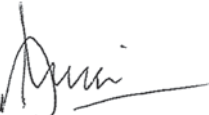
كما في ٣١ ديسمبر


(جميع المبالغ بالدولارات الأمريكية ما لم يذكر خلاف ذلك)

| إيضاح | ٢٠٠٩ | ٢٠٠٨ |
|--|--------------------|--------------------|
| الموجودات | | |
| نقد وأرصدة لدى البنوك | ١,٢٣٠,٥١٤ | ١,٦١٣,٦١٩ |
| ودائع لدى البنوك | ١٥,٨٢٣,٩٦٢ | ٣٣,٣٥٣,٤٩٣ |
| ذمم الإجارة التمويلية | ١١٦,٦٠٦,٣٠٢ | ١٢١,٩٦٦,٣١٣ |
| أوراق مالية استثمارية متاحة للبيع | ٢٠,١٢١,٩٥٠ | ٢٠,٥٢٥,٥١٣ |
| ممتلكات ومعدات | ١,٢٥٢,٧٧٦ | ١,١٠٠,٧٦٥ |
| موجودات أخرى | ٥٥٢,٣٦٨ | ٨١٤,٧٣٥ |
| مجموع الموجودات | ١٥٥,٥٨٧,٨٧٣ | ١٧٩,٣٧٤,٤٣٨ |
| المطلوبات | | |
| مبالغ مستحقة للبنوك | ٢٠,٩١٨,٠٩٧ | ٢٨,٠٩٤,٥٥٨ |
| مستحقات لأطراف ذات العلاقة | ٢٩,٦٩٣,٥٧٧ | ٤٦,١٦٢,٤٤١ |
| ذمم دائنة ومطلوبات أخرى | ٨٠١,٦٢٨ | ١,٣١٠,٣٩٠ |
| مجموع المطلوبات | ٥١,٤١٣,٣٠٢ | ٧٥,٥٦٧,٣٨٩ |
| حقوق المساهمين | | |
| رأس المال | ١٠٠,٠٠٠,٠٠٠ | ١٠٠,٠٠٠,٠٠٠ |
| احتياطي قانوني | ٧٨٨,٥٣٤ | ٧٥١,٧٨٢ |
| الأرباح المستتبة | ٣,٢٨٦,٠٣٧ | ٣,٠٥٥,٢٦٧ |
| مجموع حقوق المساهمين | ١٠٤,١٧٤,٥٧١ | ١٠٣,٨٠٧,٠٤٩ |
| مجموع المطلوبات وحقوق المساهمين | ١٥٥,٥٨٧,٨٧٣ | ١٧٩,٣٧٤,٤٣٨ |

تم اعتماد هذه البيانات المالية من قبل مجلس الإدارة بتاريخ ٢٤ فبراير ٢٠١٠ ووقعها بالنيابة عنه:


جريجوري ني بريكهوف
الرئيس التنفيذي


محمد حسين
عضو مجلس الإدارة


خالد محمد كانو
رئيس مجلس الإدارة

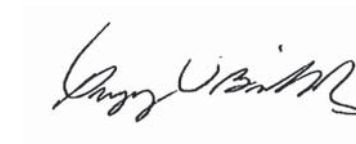
تشكل الإيضاحات المرفقة في الصفحات ٢٨ إلى ٥١ جزءاً مكملًا لهذه البيانات المالية.

بيان الدخل الشامل

كما في ٣١ ديسمبر
(جميع المبالغ بالدولارات الأمريكية ما لم يذكر خلاف ذلك)

| إيضاح | ٢٠٠٩ | ٢٠٠٨ |
|--|--------------------|--------------------|
| إيرادات من أنشطة التمويل وإيرادات مشابهة | ٩,٨٧٠,٤٣٢ | ٧,٩١١,٨٤٩ |
| أرباح على ودائع لدى البنوك | ٩٥٣,١٧٦ | ٨٨٤,١٦٦ |
| تكاليف التمويل وتكاليف مشابهة | (٤,٣٩٩,٤٦٠) | (١,٢٧٥,٩٣٥) |
| | ٦,٤٢٤,١٤٨ | ٧,٥٢٠,٠٨٠ |
| دخل العملات والرسوم | ٤١٦,٣٦٥ | ٤٤٤,٨٦٣ |
| إيرادات الأنشطة الإستثمارية | ٧٠٧,٦٢٧ | ١٠٢,٦١٤ |
| إيرادات أخرى | ٣٢٠,٢٥٣ | ١٨٦,٨٥٦ |
| مجموع الدخل التشغيلي | ٧,٨٦٨,٣٩٣ | ٨,٢٥٥,٤١٣ |
| تكاليف الموظفين | (٢,٨٧٦,٩٦٥) | (٣,٣٥٠,٠٨٦) |
| مصاريف تشغيلية أخرى | (١,٧٩٢,٨٩٥) | (١,٧٦٢,٨٣٥) |
| خسائر من بيع أوراق مالية استثمارية متاحة للبيع | (٦٥,٣٢٨) | - |
| مجموع المصروفات التشغيلية قبل المخصصات | (٤,٧٣٥,١٨٨) | (٥,١١٢,٩٢١) |
| ربح السنة قبل المخصصات | ٣,١٣٣,٢٠٥ | ٣,١٤٢,٤٩٢ |
| مخصص الإنخفاض في القيمة | (٢,١٧٧,٤٤٨) | (١٢٤,٠٠٠) |
| ذمم الإجارة التمويلية | (٥٨٨,٢٣٥) | - |
| أوراق مالية استثمارية متاحة للبيع | (٢,٧٦٥,٦٨٣) | (١٢٤,٠٠٠) |
| ربح السنة بعد المخصصات | ٣٦٧,٥٢٢ | ٣,٠١٨,٤٩٢ |
| إيرادات شاملة أخرى للسنة | - | - |
| مجموع الدخل الشامل للسنة | ٣٦٧,٥٢٢ | ٣,٠١٨,٤٩٢ |

تم اعتماد هذه البيانات المالية من قبل مجلس الإدارة بتاريخ ٢٤ فبراير ٢٠١٠ ووقعها بالنيابة عنه:



جريجوري تي برنكرهوف
الرئيس التنفيذي



محمد حسين
عضو مجلس الإدارة



خالد محمد كانو
رئيس مجلس الإدارة

تشكل الإيضاحات المرفقة في الصفحات ٢٨ إلى ٥١ جزءاً مكملًا لهذه البيانات المالية.

بيان التغيرات في حقوق المساهمين

كما في ٣١ ديسمبر
(جميع المبالغ بالدولارات الأمريكية ما لم يذكر خلاف ذلك)

| رأس المال | احتياطي قانوني | الأرباح المستبقة | المجموع |
|---------------|----------------|------------------|---------------|
| ١,٠٠٠,٠٠٠,٠٠٠ | ٤٤٩,٩٣٣ | ٣٣٨,٦٢٤ | ١,٠٠٠,٧٨٨,٥٥٧ |
| - | - | ٣,٠١٨,٤٩٢ | ٣,٠١٨,٤٩٢ |
| - | ٣٠١,٨٤٩ | (٣٠١,٨٤٩) | - |
| ١,٠٠٠,٠٠٠,٠٠٠ | ٧٥١,٧٨٢ | ٣,٠٥٥,٢٦٧ | ١,٠٣,٨٠٧,٠٤٩ |
| ١,٠٠٠,٠٠٠,٠٠٠ | ٧٥١,٧٨٢ | ٣,٠٥٥,٢٦٧ | ١,٠٣,٨٠٧,٠٤٩ |
| - | - | ٣٦٧,٥٢٢ | ٣٦٧,٥٢٢ |
| - | ٣٦,٧٥٢ | (٣٦,٧٥٢) | - |
| ١,٠٠٠,٠٠٠,٠٠٠ | ٧٨٨,٥٣٤ | ٣,٣٨٦,٠٣٧ | ١,٠٤,١٧٤,٥٧١ |

تشكل الإيضاحات المرفقة في الصفحات ٢٨ إلى ٥١ جزءاً مكملًا لهذه البيانات المالية.

بيان التدفقات النقدية

كما في ٣١ ديسمبر

(جميع المبالغ بالدولارات الأمريكية ما لم يذكر خلاف ذلك)

| | إيضاح | ٢٠٠٩ | ٢٠٠٨ |
|--|-------|------------------|------------------|
| الأنشطة التشغيلية | | | |
| ربح السنة | | ٣٦٧.٥٢٢ | ٣.٠١٨.٤٩٢ |
| التسويات: | | | |
| الاستهلاك | ٧ | ١٨٩.٣٣٤ | ١٣٥.٤٢٨ |
| دخل من أوراق مالية استثمارية متاحة للبيع | | (٧٠٧.٦٢٧) | (١٠٣.٦١٤) |
| خسائر بيع ممتلكات ومعدات | | ٢.٥١٥ | ١.٤٩٨ |
| خسائر بيع استثمارات | | ٦٥.٣٢٨ | – |
| مخصص الإنخفاض في القيمة | | ٢.٧٦٥.٦٨٢ | ١٢٤.٠٠٠ |
| | | ٢.٦٨٢.٧٥٥ | ٣.١٧٥.٨٠٤ |

التغيرات في الموجودات والمطلوبات التشغيلية

الانخفاض في الودائع لدى البنوك

الانخفاض/(الزيادة) في ذمم الإجارة التمويلية

الانخفاض/(الزيادة) في الموجودات الأخرى

(الانخفاض)/الزيادة في الذمم الدائنة والمطلوبات الأخرى

الزيادة في المبالغ المستحقة للبنوك

الانخفاض في المستحقات للأطراف ذات العلاقة

صافي النقد المستخدم في العمليات

| | | | |
|---|---|----------------|---------------------|
| الأنشطة الاستثمارية | | | |
| شراء ممتلكات ومنشآت ومعدات | ٧ | (٣٤٤.٩٣٤) | (٧٨٨.١٥٠) |
| المتحصل من بيع ممتلكات ومنشآت ومعدات | | ١.٠٧٤ | ٧٤٣ |
| شراء أوراق مالية استثمارية متاحة للبيع | ٦ | (٢٥٠.٠٠٠) | (١١.٠٠٠.٠٠٠) |
| المتحصل من أوراق مالية استثمارية متاحة للبيع | | ٧٠٧.٦٢٧ | ٦٩٦.٩٤٤ |
| صافي النقد المحصل/(المستخدم) في الأنشطة الاستثمارية | | ١١٣.٧٦٧ | (١١.٠٩٠.٤٦٣) |

| | | | |
|---|--|---------------------|-------------------|
| الأنشطة التمويلية | | | |
| حصيلة الأموال المقترضة | | ١٧.٩٥٧.٥٠٠ | ٧٣.٨٩٠.٩٣٣ |
| مدفوعات للأموال المقترضة | | (٤٢.٠٣٦.٧٤٦) | (٤٥٨.٧٥٠) |
| صافي النقد (المستخدم) / المحصل من الأنشطة التمويلية | | (٢٤.٠٧٩.٢٤٦) | ٧٣.٤٣٢.١٨٢ |

| | | | |
|---|---------------------|---------------------|-------------------|
| صافي الانخفاض في النقد وما في حكمه | (٢٨.١٤٨.٦٦٧) | (١٢.٠٠٩.٣٠٤) | |
| النقد وما في حكمه في بداية السنة | ٣٤.٩٦٧.١١٢ | ٤٦.٩٧٦.٤١٦ | |
| النقد وما في حكمه في نهاية السنة | ١٧ | ٦.٨١٨.٤٤٥ | ٣٤.٩٦٧.١١٢ |

تشكل الإيضاحات المرفقة في الصفحات ٢٨ إلى ٥١ جزءا مكملا لهذه البيانات المالية.

إيضاحات

حول البيانات المالية الموحدة للعام ٢٠٠٩

(جميع المبالغ بالدولارات الأمريكية ما لم يذكر خلاف ذلك)

١. التأسيس والنشاط الأساسي

تأسس بنك الإجارة الأول ش. م. ب (مقفلة) (“البنك”) في مملكة البحرين كشركة مساهمة بحرينية مقفلة مسجلة لدى وزارة الصناعة والتجارة في مملكة البحرين بموجب سجل تجاري رقم ٥٤٢٣٦ في ٢ أغسطس ٢٠٠٤، ويعمل البنك بموجب رخصة مصرفية بالجملة صادرة عن مصرف البحرين المركزي. العنوان المسجل للبنك ومقر أنشطته الأساسي هو برج أداكس ضاحية السيف، مملكة البحرين.

يتمثل النشاط الأساسي للبنك في الإجارة التمويلية والتشغيلية للمعدات في دول مجلس التعاون الخليجي ودول أخرى.

٢. أهم السياسات المحاسبية المتبعة

فيما يلي ملخص السياسات المحاسبية الرئيسية المتبعة في إعداد هذه البيانات المالية. هذه السياسات متطابقة في جميع السنوات المذكورة ما لم يشار خلاف ذلك.

١ / ٢ أساس الأعداد

أعدت البيانات المالية للبنك وفقاً للمعايير الدولية للتقارير المالية الصادرة عن هيئة المعايير المحاسبية الدولية. وقد أعدت البيانات المالية على أساس مبدأ التكلفة التاريخية.

تتضمن القوائم المالية بيان الدخل الشامل ، بيان المركز المالي، بيان التغيرات في حقوق المساهمين ، بيان التدفقات النقدية والإيضاحات الأخرى.

يظهر بيان التدفقات النقدية التغير في النقد وما في حكمه الناشئة خلال الفترة من الأنشطة التشغيلية، الأنشطة الاستثمارية، والأنشطة التمويلية. النقد وما في حكمه يتضمن الودائع لدى البنوك المستحقة في أقل من ٣ أشهر.

التدفقات النقدية من الأنشطة التشغيلية حددت باستخدام الطريقة الغير مباشرة. لذلك فان صافي الربح تم تعديله بالتسويات الغير نقدية، مثل قياس الربح أو الخسارة، التغير في المخصصات، وكذلك التغير من الذمم والمطلوبات. بالإضافة إلى استبعاد كل الدخل والمصروفات من التعاملات النقدية المتعلقة بالأنشطة الاستثمارية والتمويلية. التدفقات النقدية من الأنشطة الاستثمارية والتمويلية تم تحديدها باستخدام الطريقة المباشرة. إحالة التدفق النقدي إلى فئات الاستثمار أو التمويل يعتمد على نموذج إدارة الأعمال للبنك (نهج الإدارة).

إن إعداد البيانات المالية وفقاً للمعايير الدولية للتقارير المالية يتطلب استخدام بعض التقديرات المحاسبية الهامة. كما يتطلب من الإدارة استخدام تقديراتها في إجراءات تطبيق السياسات المحاسبية للبنك. تم إيضاح المجالات التي تتضمن قدرأ كبيراً من الصعوبة أو إبداء الرأي، أو المجالات التي تعد فيها الفرضيات والتقديرات الهامة للبيانات المالية في الإيضاح رقم ٤ ،

(١) المعايير والتعديلات والتفسيرات سارية المفعول في ٢٠٠٩

إن المعايير و التعديلات و التفسيرات الخاصة بالمعايير الصادرة التالية سارية المفعول في ٢٠٠٩ و تتصل بعمليات البنك:

- تعديل المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٧، ”الأدوات المالية: الإفصاحات“. التعديل يتطلب الإفصاح عن قياس القيمة العادلة بواسطة مستويات التسلسل الهرمي لقياس القيمة العادلة و المعزز بالإفصاح عن خطر السيولة. تطبيق التعديل ينتج عن زيادة في الإفصاح ولكن ليس له تأثير على المركز المالي أو الدخل الشامل للبنك. يقوم البنك بقياس كافة استثماراته المتاحة للبيع بقيمة التكلفة ناقص أي إنخفاض في القيمة. ووفقا لذلك، لا يوجد أي تأثير مع تطبيق البنك لهذه التعديلات.

- المعيار المحاسبي الدولي رقم ١ (المعدل) ”عرض البيانات المالية“. المعيار المعدل يمنع عرض بنود الدخل والمصروفات (مثل ”التغير في الملكية الغير متعلقة بالمساهمين“) في بيان التغيرات في حقوق المساهمين، طالباً عرض ”التغير في الملكية الغير متعلقة بالمساهمين“ منفصلاً عن التغير في حقوق المساهمين. كل ”التغير في الملكية الغير متعلقة بالمساهمين“ يتطلب عرضها في بيان الأداء. المؤسسات بإمكانها اختيار عرض بيان أداء واحد ”بيان الدخل الشامل“ أو بيانين ” بيان الدخل وبيان الدخل الشامل“.

البنك اختار عرض بيان واحد: بيان الدخل الشامل. تتضمن البيانات المالية، معلومات مقارنة، تم إعدادها تحت متطلبات الإفصاحات المعدلة.

(ب) *إن المعايير والتعديلات والتفسيرات التالية سارية المفعول ٢٠٠٩ ولكن لا تتصل بعمليات البنك:*

إن المعايير والتعديلات والتفسيرات الخاصة بالمعايير الصادرة التالية هي إلزامية التطبيق على الفترات المحاسبية التي تبدأ في أو بعد الأول من يناير ٢٠٠٩ لكنها لا تتصل بعمليات البنك في الوقت الحالي:

- المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٨، ”قطاعات العمليات“. المعيار الدولي للتقارير المالية ٨ حل محل المعيار المحاسبي الدولي رقم ١٤ (يسري على الفترات السنوية اعتباراً من ١ يناير ٢٠٠٩).
- المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٢ (معدل)، ”الدفع على اساس الاسهم – شروط الاكتساب والإلغاء“ ، (يسري على الفترات السنوية اعتباراً من ١ يناير ٢٠٠٩).

- المعيار المحاسبي الدولي رقم ٢٣ (معدل)، ”تكاليف الاقتراض“ (يسري على الفترات السنوية اعتباراً من ١ يناير ٢٠٠٩).

- المعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٢ (معدل)، والمعيار المحاسبي الدولي رقم ١، ”عرض البيانات المالية“ – ”الأدوات المالية المنقولة والالتزامات الناشئة عن عملية التصفية“ ، (يسري على الفترات السنوية اعتباراً من ١ يناير ٢٠٠٩).

إيضاحات

حول البيانات المالية الموحدة للعام ٢٠٠٩

(جميع المبالغ بالدولارات الأمريكية ما لم يذكر خلاف ذلك)

١ / ٢ أساس الإعداد (متابعة)

• التفسير رقم ١٢ الصادر عن لجنة تفسيرات المعايير الدولية للتقارير المالية، ”برامج ولاء العملاء“. (يسري على الفترات السنوية اعتباراً من ١ يوليو٢٠٠٨).

• التفسير رقم ١٥ الصادر عن لجنة تفسيرات المعايير الدولية للتقارير المالية، ”اتفاقيات إنشاء العقارات“. (يسري على الفترات السنوية اعتباراً من ١ يناير ٢٠٠٩).

• التفسير رقم ١٦ الصادر عن لجنة تفسيرات المعايير الدولية للتقارير المالية، ”تحوطات صافي الاستثمار في عملية أجنبية“. (يسري على الفترات السنوية اعتباراً من ١ أكتوبر ٢٠٠٨).

(ج) إن المعايير و التعديلات و التفسيرات التالية الخاصة بالمعايير الصادرة غير سارية المفعول:

• المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ١ والمعيار المحاسبي الدولي رقم ٢٧، ”تكلفة الاستثمار في الشركة التابعة، منشأة أو منشأة زميلة خاضعة لسيطرة مشتركة“. (يسري على الفترات السنوية اعتباراً من ١ يوليو ٢٠٠٩).

• المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٣، ”إندماجات الأعمال“. (يسري على الفترات السنوية اعتباراً من ١ يوليو ٢٠٠٩).

• المعيار المحاسبي الدولي رقم ٢٧ ، ”البيانات المالية الموحدة والمنفصلة“، (يسري على الفترات السنوية اعتباراً من ١ يوليو ٢٠٠٩).

• التفسير رقم ١٧ الصادر عن لجنة تفسيرات المعايير الدولية للتقارير المالية، ”توزيع الأصول غير النقدية على المالكين“. (يسري على الفترات السنوية اعتباراً من ١ يوليو ٢٠٠٩).

• التفسير رقم ١٨ الصادر عن لجنة تفسيرات المعايير الدولية للتقارير المالية، ”نقل الأصول من العملاء“. (يسري على الفترات السنوية اعتباراً من ١ يوليو ٢٠٠٩).

تطوير المعايير الدولية للتقارير المالية

” تطوير المعايير الدولية للتقارير المالية“ أصدرت في مايو ٢٠٠٨ (وصودقت من الاتحاد الأوروبي في ٢٣ يناير ٢٠٠٩) و أبريل ٢٠٠٩ (لم تصدق بعد). تحتوي على العديد من التعديلات للمعايير الدولية للتقارير المالية الذي اعتبرها مجلس معايير المحاسبة الدولية غير مستعجلة ولكن ضرورية. ” تطوير المعايير الدولية للتقارير المالية“ تشمل التعديلات والتي تنتج عن تغير العرض، الاعتراف و غاية القياس، بالإضافة للمصطلحات والتعديلات المتعلقة بعدد من المعايير الدولية للتقارير المالية. معظم التعديلات تسري على الفترات السنوية التي تبدأ من أو بعد ١ يناير ٢٠٠٩ و ١ يناير ٢٠١٠ على التوالي، مع السماح بالتطبيق مبكراً. لا تغيرات جسيمة متوقعة للسياسات المحاسبية نتيجة هذه التعديلات. الإدارة قامت بتقييم تأثير المعايير المذكورة أعلاه، التعديلات والتفسيرات إلى المعايير المنشورة إلى البيانات المالية و استنتجوا إنها حالياً لا تتعلق بالبيانات المالية للبنك أو أنه لا يوجد تغيرات جسيمة متوقعة للسياسات المحاسبية نتيجة هذه التعديلات.

المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٩، ”الأدوات المالية الجزء الأول: التصنيف والقياس“ (يسري على الفترات السنوية اعتباراً من ١ يناير ٢٠١٢). الإدارة أخذت بعين الاعتبار تضمين المعيار أعلاه وتأثيره على البنك في وقت التطبيق.

٢ / ٢ قيد الإيرادات

يتم قيد ايراد الإيجار التمويلي خلال مدة الإيجار باستخدام طريقة صافي الاستثمارات التي تعكس معدل عائد دوري ثابت على القيمة المتبقية للإستثمار في الإيجار التمويلي.

تقيّد أرباح الودائع لدى المصارف على أساس الاستحقاق باستخدام طريقة معدل الفائدة الفعلي.

يتم قيد دخل الرسوم والعمولات بشكل عام على أساس الاستحقاق عند تقديم الخدمة.

يتم قيد الرسوم الإدارية المتعلقة بالاكنتاب في عمليات الإجارة المتعلقة بالأنشطة التمويلية على فترة الإيجار و الرسوم الإدارية المتعلقة بالصندوق تحت الإدارة يتم قيدها على فترة تقديم الخدمة.

رسوم إعادة الهيكلة تؤجل وتقيد كنسوية على المعدل الفعلي على الإيجار التمويلي.

رسوم تعويض الإضرار النقدية المحسبة على الدفعة المتأخرة للإيجارات تقيد على الأساس النقدي عند التحقق.

٣ / ٢ تكاليف تمويلية

يتم قيد التكاليف التمويلية على قروض البنك على أساس الاستحقاق باستخدام طريقة معدل الفائدة الفعلي ضمن قائمة الدخل الشامل كتكاليف تمويلية.

طريقة معدل الفائدة الفعلي هي طريقة حساب إطفاء تكلفة موجودات مالية أومطلوبات مالية وتوزيع إيرادات الفوائد أو تكاليف التمويل على الفترة المعنية. معدل الفائدة الفعلي وهو المعدل الذي يتم عنده خصم الدفعات النقدية المستقبلية المتوقعة أو المستلمة خلال الفترة المقدرة للأدوات المالية او فترة اقصر لصافي القيمة الدفترية للموجودات او الإلتزامات المالية.

٤ / ٢ أرباح الأسهم

يتم إحساب أرباح الأسهم في بيان الدخل الشامل حينما يتأكد حق البنك في إستلامها.

إيضاحات

حول البيانات المالية الموحدة للعام ٢٠٠٩

(جميع المبالغ بالدولارات الأمريكية ما لم يذكر خلاف ذلك)

٢. أهم السياسات المحاسبية المتبعة (متابعة)

٥ / ٢ المعاملات بالعملات الأجنبية

العملة الوظيفية وعملة العرض

يتم قياس بنود البيانات المالية باستخدام العملة الرئيسية للبيئة الإقتصادية والتي يتم تنفيذ العمليات والأنشطة فيها (”العملة الوظيفية“).

يتم إعداد البيانات المالية بالدولار الأمريكي وهي العملة الوظيفية للبنك والعملة المستخدمة لعرض البيانات المالية.

العمليات و الأرصدة

يتم تحويل المعاملات بالعملات الأجنبية إلى العملة الوظيفية باستخدام أسعار الصرف السائدة في تاريخ المعاملة. يتم احتساب الأرباح والخسائر الناتجة عن تسوية تلك المعاملات وكذلك الناتجة عن تحويل الموجودات والمطلوبات النقدية والمحولة باستخدام أسعار الصرف السائدة بتاريخ الميزانية، ضمن بيان الدخل الشامل.

٦ / ٢ الموجودات المالية

يصنف البنك موجوداته المالية على الفئات التالية: ذمم الإجارة التمويلية والأوراق المالية الاستثمارية المتاحة للبيع. وتحدد الإدارة تصنيف الاستثمارات عند الاعتراف الأولي لها.

أ) ذمم الإجارة التمويلية

تعتبر ذمم الإجارة التمويلية موجودات مالية ”غير مشتقة“ ذات مدفوعات ثابتة أو قابلة للتحديد وهي غير مدرجة في الأسواق الناشطة، ويستثنى من ذلك: (أ) ما يتم تحديده عند الاعتراف الأولي كموجودات متاحة للبيع، أو (ب) تلك التي قد لا يسترد مالكها جزءاً جوهرياً من استثماراتها الأولية، لأي سبب عدا تدهور القيمة الائتمانية.

ذمم الإجارة التمويلية تقيم على التكلفة المستهلكة باستخدام طريقة معدل الفائدة الفعلي. عندما يتم حيازة الموجودات بموجب الإجارة التمويلية يتم قيد القيمة الحالية لأقساط الإيجار كذمم (باستثناء تلك المتصلة بمساهمات الطرف الثالث). يتم إحساب الفرق ما بين إجمالي الذمم والقيمة الحالية للذمم فيتم قيده كدخلاً تمويلياً غير مكتسب.

ب) الأوراق المالية الاستثمارية المتاحة للبيع

الأوراق المالية الاستثمارية المتاحة للبيع هي تلك الاستثمارات المقتناة لأجل غير محدد، والتي قد تباع لتلبية متطلبات السيولة أو لمواجهة تغيرات أسعار الفائدة أو أسعار الصرف و يتم تقيد هذه الأصول بقيمة التكلفة وقت الشراء.

أما عمليات الشراء والبيع العادية للأوراق المالية الاستثمارية المتاحة للبيع فتقيد في تاريخ العملية وهو التاريخ الذي يلتزم فيه البنك بشراء الأصل أو بيعه.

وتقيد الأوراق المالية الاستثمارية المتاحة للبيع وقت الشراء بالقيمة العادلة والتي تمثل سعر التكلفة مضافاً إليها تكاليف الصفقات. ويتم عكس قيد الأوراق المالية الاستثمارية المتاحة للبيع عندما تنتهي صلاحية حقوق الحصول على التدفقات النقدية من الموجودات المالية أو عندما يتنازل البنك عن قدر كبير من مخاطر وعوائد الملكية.

ولاحقا يتم تسجيل الأوراق المالية الاستثمارية المتاحة للبيع بالقيمة العادلة إلا إذا كان من غير الممكن تحديد قيمتها العادلة بصورة يمكن الوثوق بها، فيتم تسجيلها بقيمة التكلفة ناقصا أي انخفاض في القيمة. وتثبت الأرباح والخسائر الناشئة عن التغيرات في القيمة العادلة في الأوراق المالية الاستثمارية المتاحة للبيع مباشرة في حقوق المساهمين إلى أن ينتهي إثبات الموجود المالي أو تخفض قيمته. وعندئذٍ ، يتم قيد الأرباح أو الخسائر المتراكمة المثبتة سابقاً في حقوق المساهمين كأرباح أو خسائر في بيان الدخل الشامل. يتم إثبات الفوائد المحسبة بطريقة معدل الفائدة الفعلي وأرباح وخسائر صرف العملات من الموجودات النقدية المصنفة ضمن فئة الأوراق المالية الاستثمارية المتاحة للبيع في بيان الدخل الشامل.

يتم احتساب القيمة العادلة للاستثمارات المدرجة في السوق المالية النشطة على أساس السعر المعروض حالياً. في حالة عدم وجود سوق مالية نشطة لأي من الموجودات المالية فإن البنك يعتمد القيمة العادلة باستخدام تقنيات التقييم. وهذا يشمل استخدام المعاملات التجارية التي تتم في ظروف العمل الإعتيادية وتحليل التدفق النقدي المخصوم، وغيرها من تقنيات التقييم المتداولة من قبل المشاركين. كما يقوم البنك أيضاً بالرجوع إلى عمليات التقييم التي يقوم بها مديروا الاستثمار في تحديد القيمة العادلة لبعض الأصول المالية الغير مدرجة في السوق النشطة. في حالة عدم إعطاء أي من هذه التقنيات تقييم عادل و موثوق، فإن الأوراق المالية الاستثمارية المتاحة للبيع تظهر بقيمة التكلفة مطروحاً منها أي انخفاض في القيمة.

٧ / ٢ ممتلكات ومعدات

يتم إظهار الممتلكات والمعدات بقيمة التكلفة مطروحاً منها مخصص الاستهلاك المتراكم. وتشمل التكلفة المصروفات المباشرة لعملية حيازة هذه الموجودات. يتم احتساب المخصص اللازم بطريقة القسط الثابت لإستهلاك تكلفة هذه الموجودات على أعمارها الإنتاجية المقدرة ما بين سنة إلى خمس سنوات.

وتضاف التكاليف الناشئة لاحقاً إلى القيمة الدفترية أو قيدها كأصل منفصل حسب الأنسب. وتحصل الإضافة فقط في حالة وجود فرصة احتمال للبنك الحصول على عوائد إقتصادية مستقبلية مرتبطة بالأصل وإمكانية قياس تكلفته على نحو موثوق. ويتم في تاريخ الميزانية العمومية مراجعة القيمة المتبقية للموجود وعمره الإنتاجي وتعدل إذا ما دعت الضرورة.

أما بالنسبة للموجودات التي يتم إطفائها فيتم مراجعتها للتأكد من عدم إنخفاض قيمتها عندما يشير أي حدث أو تغير في الظروف المحيطة بتلك الموجودات إلى أن قيمتها الدفترية قد لا يكون من الممكن تحقيقها فحينئذٍ يتم وبصورة فورية.

إيضاحات

حول البيانات المالية الموحدة للعام ٢٠٠٩

(جميع المبالغ بالدولارات الأمريكية ما لم يذكر خلاف ذلك)

٢. أهم السياسات المحاسبية المتبعة (متابعة)

تخفيض القيمة الدفترية للأصل المعني لمستوى القيمة الممكن استعادتها.

المبلغ الممكن إسترداده هو أعلى قيمة عادلة للأصل بعد إستبعاد تكلفة البيع وقيمة الاستخدام.

وتحدد المكاسب والخسائر على الموجودات الثابتة عند بيعها بمقارنة عائدات البيع مع القيمة الدفترية. وتحمل هذه المكاسب أو الخسائر على بند الإيرادات الأخرى ضمن بيان الدخل الشامل.

٨/٢ المخصصات

تتيد المخصصات عندما يكون على البنك التزاماً فعلياً أو حكيمياً ناشئاً عن أحداث سابقة، وقد يتطلب تسوية الالتزام إحداث تدفقات نقدية ووضع تقديرات للمبالغ اللازمة.

٩/٢ مزاي الموظفين

يتم احتساب مزاي الموظفين ومستحقاتهم من الإجازات السنوية والعطلات وتذاكر السفر الجوي وغيرها من المزايا قصيرة الأجل وقت استحقاقها للموظفين. ويساهم البنك بنظام التأمين للمواطنين البحرنيين المدار من قبل المؤسسة العامة للتأمينات الاجتماعية في مملكة البحرين. هذا النظام هو برنامج تقاعدي محدد القسط تحمل مساهمات البنك فيه على قائمة الدخل الشامل في السنة ذات العلاقة. وبموجب هذا النظام يلتزم البنك قانونياً وحكيمياً بدفع المساهمات وقت استحقاقها ولا يلتزم البنك بدفع أي التزامات عن مزاي مستقبلية.

ويحصل الموظفون الأجانب في البنك على تعويض نهاية خدمة بموجب أحكام قانون العمل البحريني. ويحسب البنك مطلوباته الخاصة بذلك على أساس سنوي.

١٠/٢ الانخفاض في قيمة ذمم الإجارة

يتكون مخصص الانخفاض في القيمة إذا كان هناك دليل موضوعي بأن البنك لن يكون قادراً على تحصيل المبالغ المستحقة له بموجب أحكام عقد الإجارة الأصلي. إن المبلغ المخصص هو الفرق ما بين القيمة الدفترية عند اعتبار مبلغ الإيجار مشكوكاً في تحصيله والمبلغ المتوقع استرداده، وهو القيمة الحالية للعائدات المتوقعة الناتجة عن بيع الموجودات المؤجرة مخصصةا بمعدل الفائدة الفعلي الأصلي إضافة إلى أي مبلغ مسترد عبر الدعاوى القضائية أو المفاوضات المباشرة مع المستأجر.

١١/٢ الانخفاض في قيمة الأوراق المالية الاستثمارية المتاحة للبيع

يتكون مخصص الانخفاض في القيمة إذا كان هناك دليل موضوعي بأن البنك لن يكون قادراً على تحصيل المبالغ المستحقة له بموجب أحكام عقد الاستثمار. إن المبلغ المخصص هو الفرق ما بين القيمة الدفترية عند اعتبار مبلغ الاستثمار مشكوكاً في تحصيله والمبلغ المتوقع استرداده.

١٢/٢ رأس المال

مصاريف إصدار الأسهم

تظهر التكاليف الإضافية الناجمة عن إصدار الأسهم الجديدة أو خيارات الأسهم أو استحواذ الشركات صافية من الضرائب في بند حقوق المساهمين كاقطاع من العائدات.

أرباح الأسهم العادية

يتم احتساب أرباح الأسهم العادية ضمن بند حقوق المساهمين في الفترة التي يتم المصادقة عليها من قبل المساهمين. وتعالج التوزيعات التي يعلن عنها بعد تاريخ الميزانية العمومية في الإيضاحات الخاصة كالترامات في الفترة اللاحقة.

١٣/٢ الأنشطة الائتمانية

يقوم البنك بعمليات ائتمانية أخرى ينجم عنها حياة موجودات لصالح أطراف أخرى. لا يتم إظهار هذه الموجودات والمدخول منها ضمن البيانات المالية، على اعتبار أنها ليست موجودات للبنك.

١٤/٢ النقد وما في حكمه

لأغراض بيان التدفقات النقدية، يتكون النقد وما في حكمه من النقد والأرصدة لدى البنوك والودائع لدى البنوك ذات فترات إستحقاق التي لا تزيد عن ثلاثة أشهر.

٣. إدارة المخاطرة المالية

عوامل المخاطرة المالية

يتعرض البنك في عملياته للعديد من المخاطر المالية، مما يوجب عليه القيام بأعمال التحليل والتقويم وقبول وإدارة درجة ما من المخاطرة أو مجموعة من المخاطر. إن تحمل المخاطرة هو من طبيعة العمل المالي وتعتبر المخاطر التشغيلية نتيجة حتمية لمزاولة العمل. وبالتالي فإن البنك يهدف إلى تحقيق توازن مقبول بين عنصري العائد والمخاطرة والحد من الآثار السلبية المحتملة على الأداء المالي للبنك.

كما تهدف السياسات التي يتبناها البنك في إدارة المخاطرة إلى الوقوف على هذه المخاطر وتحليلها ووضع حدود وضوابط المخاطرة المناسبة، والرقابة على المخاطرة والالتزام بالحدود الموضوعة بالاستفادة من أحدث أنظمة المعلومات المتاحة. ويعمل البنك على مراجعة سياسات وأنظمة إدارة المخاطر تجاوباً مع التغيرات التي تشهدها الأسواق والمنتجات وأفضل الممارسات.

وتضطلع الإدارة العليا بإدارة المخاطرة بموجب السياسات التي يقرها مجلس الإدارة. وتكون الإدارة العليا مسؤولة عن المراجعة المستقلة لإدارة المخاطرة وبيئة العملية الرقابية. أما أهم أشكال المخاطرة فهي: المخاطرة الائتمانية وتركز المخاطرة والمخاطرة السوقية ومخاطرة السيولة. وتشمل المخاطرة السوقية مخاطرة سعر الصرف ومخاطرة سعر الفائدة والمخاطرة السعرية.

إيضاحات

حول البيانات المالية الموحدة للعام ٢٠٠٩

(جميع المبالغ بالدولارات الأمريكية ما لم يذكر خلاف ذلك)

٣. إدارة المخاطرة المالية (متابعة)

ضبط المخاطرة

إن الإدارة العليا مسؤولة عن التحقق من مراعاة مبادئ المخاطرة وسياساتها وحدودها داخل البنك وعن إدارة موجودات البنك ومطلوباته ومجمل الهيكل التمويلي. كما أن الإدارة العليا تعتبر مسؤولة عن التمويل ومخاطر السيولة في البنك.

التدقيق الداخلي

يتم مراجعة عمليات إدارة المخاطرة في البنك على أساس سنوي من قبل إدارة التدقيق الداخلي التابعة لإحدى الأطراف ذات العلاقة (بنك إثمار) الذي يتحقق من كفاية الإجراءات ومن إتزام البنك بهذه الإجراءات. ويناقش المدقق الداخلي نتائج عمليات التقييم مع الإدارة ويرفع تقريراً بالنتائج والتوصيات التي توصل إليها إلى لجنة التدقيق والمخاطر في البنك.

١/٣ مخاطرة الائتمان وتركز المخاطرة

١/١/٣ قياس مخاطرة الائتمان

يتعرض البنك لمخاطرة الائتمان التي تتمثل في الخسائر المالية والتي قد يسببها الطرف الآخر للبنك بتخلفه عن إنجاز التزامه. الموجودات المالية التي تعرض البنك لتركيز المخاطر الائتمانية تضم أساساً الأرصدة لدى المصارف والودائع الثابتة لدى المصارف وذمم الإجارة التمويلية.

٢/١/٣ ضبط مستوى المخاطرة وسياسات الحد من المخاطرة

يدير البنك حدود وضوابط تركيز عنصر المخاطرة كلما تم تحديدها. وفي سياق العمل العادي، يودع البنك ودائع هامة لدى مصارف ومؤسسات مالية ذات تصنيف ائتماني عالي. ويقسم البنك مستويات المخاطرة الائتمانية التي يتحملها من خلال وضع حدود على حجم المخاطرة المقبولة من عميل واحد أو مجموعة من العملاء ومن القطاعات الجغرافية والصناعية. كما يراقب البنك هذه المخاطر بشكل دوري حيث تتم المراجعة بشكل سنوي أو على فترات متتالية حسبما تستدعيه الحاجة. كما يدير البنك المخاطرة الائتمانية من خلال التحليل الدائم لقدرة الأطراف الأخرى الحالية والمستقبلية على تنفيذ التزاماتهم في دفع الأرباح وأصل رأس المال وتعديل تلك الحدود حسب مقتضيات الحاجة. كما أن البنك يحتفظ بحق ملكية جميع الموجودات المؤجرة وهو مخول قانوناً باسترجاع الموجودات في حالة تخلف العميل عن سداد الدفعات المستحقة.

٣/١/٣ أقصى مستوى التعرض لتركيز مخاطرة الائتمان

يتم إدارة تركيز المخاطر حسب العميل أو الطرف الآخر. وقد بلغ أقصى حد للمخاطرة الائتمانية للعميل أو الطرف الثالث كما هو في ٣١ ديسمبر٢٠٠٩ مبلغ ١٧ مليون دولار أمريكي (٢٠ مليون دولار أمريكي كما هو في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨).

تقع معظم موجودات البنك المالية في منطقة الشرق الأوسط.

إيضاحات

حول البيانات المالية الموحدة للعام ٢٠٠٩

(جميع المبالغ بالدولارات الأمريكية ما لم يذكر خلاف ذلك)

٣. إدارة المخاطرة المالية (متابعة)

٤/١/٣ أقصى مستوى التعرض لمخاطر الائتمان بدون ضمانات

يلخص الجدول التالي أقصى مستويات المخاطرة الائتمانية بحسب كل عنصر من عناصر المركز المالي. ويبين هذا الحد بقيمته الإجمالية قبل أثر تخفيض المخاطرة باستخدام أسلوب القيمة الصافية أو اتفاقيات الضمانات.

| إيضاح | الحد الأقصى للتعرض ٣١ ديسمبر | |
|---|------------------------------|--------------------|
| | ٢٠٠٩ | ٢٠٠٨ |
| نقد وأرصدة لدى البنوك | ١.٢٣٠.٥١٤ | ١.٦١٣.٦١٩ |
| ودائع لدى البنوك | ١٥.٨٢٣.٩٦٢ | ٣٣.٣٥٣.٤٩٣ |
| ذمم الإجارة التمويلية | ٥ | ١٢١.٩٦٦.٣١٣ |
| مجموع التعرض للمخاطر الائتمانية – بنود ضمن الميزانية | ١٣٣.٦٦٠.٧٧٩ | ١٥٦.٩٣٣.٤٢٥ |
| الالتزامات التأجيلية – بنود خارج الميزانية | - | ٤.٨٠٣.٠٠٠ |

٥/١/٣ تركيز مخاطر الأصول المالية للتعرض لمخاطرة الائتمان

(أ) القطاع الجغرافي

الجدول التالي يفصل التعرض الائتماني على القيمة العادلة، المصنف حسب الإقليم الجغرافي بتاريخ ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩.

| الأصول | ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ | | | |
|-------------------------|--------------------------|-------------------|-------------------|--------------------|
| | الإمارات العربية المتحدة | البحرين | دول الخليج الأخرى | أخرى |
| النقد وأرصدة لدى البنوك | ٢٢١.١٣٧ | ١.٠٠٩.٣٧٧ | - | ١.٢٣٠.٥١٤ |
| ودائع لدى البنوك | - | ١٥.٨٢٣.٩٦٢ | - | ١٥.٨٢٣.٩٦٢ |
| ذمم الإجارة التمويلية | ٦٧.١٤٩.٥٩٨ | ١٦.٨٩٦.٥٥٦ | ٢٥.٠٣٤.٧٢٤ | ١١٦.٦٠٦.٣٠٣ |
| المجموع | ٦٧.٣٧٠.٧٣٥ | ٣٣.٧٢٩.٨٩٥ | ٢٥.٠٣٤.٧٢٤ | ١٣٣.٦٦٠.٧٧٩ |

بتاريخ ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩، لا توجد بنود خارج الميزانية.

إيضاحات

حول البيانات المالية الموحدة للعام ٢٠٠٩

(جميع المبالغ بالدولارات الأمريكية ما لم يذكر خلاف ذلك)

٣. إدارة المخاطرة المالية (متابعة)

(أ) القطاع الجغرافي

الجدول التالي يفصل التعرض الائتماني على القيمة العادلة، المصنف حسب الإقليم الجغرافي بتاريخ ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨.

| الإمارات العربية المتحدة | ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨ | | |
|--------------------------|-------------------|-------------------|-------------------|
| | البحرين | دول الخليج الأخرى | أخرى |
| الأصول | | | |
| النقد وأرصدة لدى البنوك | - | ١.٦١٣.٦١٩ | - |
| ودائع لدى البنوك | - | ٣٣.٣٥٣.٤٩٣ | - |
| ذمم الإجارة التمويلية | ٧٠.٣٧٧.٩٩٠ | ٩.٢٩٤.٩٠٦ | ٢٩.٦٩٩.٦٦٧ |
| المجموع | ٧٠.٣٧٧.٩٩٠ | ٤٤.٢٦٢.٠١٨ | ١٢.٥٩٣.٧٥٠ |

التعرض للمخاطر الائتمانية المتعلقة بالبنود خارج الميزانية كالتالي:

| الالتزامات | ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨ | | | |
|----------------|--------------------------|------------------|-------------------|------------------|
| | الإمارات العربية المتحدة | البحرين | دول الخليج الأخرى | أخرى |
| الالتزامات | ١.٨٠٩.٠٠٠ | ٢.٩٩٤.٠٠٠ | - | ٤.٨٠٣.٠٠٠ |
| المجموع | ١.٨٠٩.٠٠٠ | ٢.٩٩٤.٠٠٠ | - | ٤.٨٠٣.٠٠٠ |

(ب) القطاعات الصناعية

الجدول التالي يفصل التعرض الائتماني على القيمة العادلة، المصنف حسب القطاع الصناعي بتاريخ ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩.

| الأصول | ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ | | | | | |
|-------------------------|-------------------|-------------------|-------------------|------------------|------------------|-------------------|
| | الإنشاءات | الصناعة | الطباعة | الصحة | العقار | أخرى |
| النقد وأرصدة لدى البنوك | - | - | - | - | - | ١.٢٣٠.٥١٤ |
| ودائع لدى البنوك | - | - | - | - | - | ١٥.٨٢٣.٩٦٢ |
| ذمم الإجارة التمويلية | ٤٨.٠٨٢.٧٤٨ | ٢٦.٧٥٣.٦٤٨ | ١١.٤٠١.٥٨٢ | ٧.٨٤٣.٧٧٩ | ٣.٦٤٦.٨٣٣ | ١٨.٨٧٧.٧١٣ |
| المجموع | ٤٨.٠٨٢.٧٤٨ | ٢٦.٧٥٣.٦٤٨ | ١١.٤٠١.٥٨٢ | ٧.٨٤٣.٧٧٩ | ٣.٦٤٦.٨٣٣ | ٣٥.٩٣٢.١٨٩ |

بتاريخ ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩، لا توجد بنود خارج الميزانية.

إيضاحات

حول البيانات المالية الموحدة للعام ٢٠٠٩

(جميع المبالغ بالدولارات الأمريكية ما لم يذكر خلاف ذلك)

٣. إدارة المخاطرة المالية (متابعة)

(ب) القطاعات الصناعية

الجدول التالي يفصل التعرض الائتماني على القيمة العادلة، المصنف حسب القطاع الصناعي بتاريخ ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨.

| | ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨ | | | | | | |
|-------------------------|-------------------|-------------------|-------------------|------------------|----------------|-------------------|--------------------|
| | الإنشاءات | الصناعة | الطباعة | الصحة | العقار | أخرى | المجموع |
| الأصول | | | | | | | |
| النقد وأرصدة لدى البنوك | - | - | - | - | - | ١,٦١٣,٦١٩ | ١,٦١٣,٦١٩ |
| ودائع لدى البنوك | - | - | - | - | - | ٣٣,٣٥٣,٤٩٣ | ٣٣,٣٥٣,٤٩٣ |
| ذمم الإجارة التمويلية | ٤٥,٨١٨,٧١١ | ٢٩,٨١٧,٩٥١ | ١٢,٧٢٠,٢٥١ | ٨,٦٠٤,٧٠٥ | ٩٥٠,٦٣٨ | ٢٤,٠٥٤,٠٥٧ | ١٢١,٩٦٦,٣١٣ |
| المجموع | ٤٥,٨١٨,٧١١ | ٢٩,٨١٧,٩٥١ | ١٢,٧٢٠,٢٥١ | ٨,٦٠٤,٧٠٥ | ٩٥٠,٦٣٨ | ٥٩,٠٢١,١٦٩ | ١٥٦,٩٣٣,٤٢٥ |

التعرض للمخاطر الائتمانية المتعلقة بالبنود خارج الميزانية كالتالي:

| | ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨ | | | | | | |
|----------------|----------------|----------------|------------------|----------|------------------|----------|------------------|
| | الإنشاءات | الصناعة | الطباعة | الصحة | العقار | أخرى | المجموع |
| الالتزامات | - | ٣٣٨,٠٠٠ | ١,٤٧١,٠٠٠ | - | ٢,٩٩٤,٠٠٠ | - | ٤,٨٠٣,٠٠٠ |
| المجموع | - | ٣٣٨,٠٠٠ | ١,٤٧١,٠٠٠ | - | ٢,٩٩٤,٠٠٠ | - | ٤,٨٠٣,٠٠٠ |

٦/١/٣ الجودة الائتمانية لكل من فئات الموجودات المالية

بلغ مجموع الموجودات المالية منخفضة القيمة للبنك ٢٣,٨٣٩,١٣٢ دولار أمريكي كما في ٣١ ديسمبر٢٠٠٩ (في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨: ٢,٨٨٢,٣٢٢ دولار أمريكي). تم احتساب مبلغ وقدره ٢,١٧٧,٤٤٧ دولار أمريكي كمخصص للإنخفاض في القيمة (٢٠٠٨: ١٢٤,٠٠٠ دولار أمريكي) وذلك للموجودات المنخفضة القيمة. إن ذمم الإجارة المستحقة منذ ٩٠ يوماً لا يتم إعتبارها منخفضة القيمة إلا إذا وجدت معلومات تدل على ذلك. الجدول التالي يلخص موقف الموجودات المالية:

| | ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ | | | |
|---------------------------|--------------------|-------------------|-------------------|--------------------|
| | حتى ثلاثة أشهر | أقل من ٦ أشهر | أكثر من ٣ أشهر | المجموع |
| ذمم إجارة تمويلية | ٧٥,٨٢٧,٨٥٥ | - | - | ٧٥,٨٢٧,٨٥٥ |
| غير متأخر أو منخفض القيمة | - | ١٣,٣١٥,٢٤٨ | ٣,٦٢٤,٠٦٨ | ١٦,٩٣٩,٣١٦ |
| متأخر وليس منخفض القيمة | - | - | ٢٦,٠١٦,٥٧٩ | ٢٦,٠١٦,٥٧٩ |
| منخفض القيمة | ٧٥,٨٢٧,٨٥٥ | ١٣,٣١٥,٢٤٨ | ٢٩,٦٤٠,٦٤٧ | ١١٨,٧٨٣,٧٥٠ |
| الإجمالي | ١٥١,٦٦٣,٧٥٥ | ١٣,٣١٥,٢٤٨ | ٢٩,٦٤٠,٦٤٧ | ١٩٤,٦١٩,٦٥٠ |
| يطرح: مخصص انخفاض القيمة | (٢,١٧٧,٤٤٧) | - | - | (٢,١٧٧,٤٤٧) |
| الصافي | ١٤٩,٤٨٦,٣٠٨ | ١٣,٣١٥,٢٤٨ | ٢٩,٦٤٠,٦٤٧ | ١٩٢,٤٤٢,٢٠٣ |

إيضاحات

حول البيانات المالية الموحدة للعام ٢٠٠٩

(جميع المبالغ بالدولارات الأمريكية ما لم يذكر خلاف ذلك)

٣. إدارة المخاطرة المالية (متابعة)

| | ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨ | | | |
|---------------------------|--------------------|-------------------|------------------|--------------------|
| | حتى ثلاثة أشهر | أقل من ٦ أشهر | أكثر من ٣ أشهر | المجموع |
| ذمم إجارة تمويلية | ١٠٢,١١٦,١٠٨ | - | - | ١٠٢,١١٦,١٠٨ |
| غير متأخر أو منخفض القيمة | - | ١٧,٧١٨,٢٢٦ | - | ١٧,٧١٨,٢٢٦ |
| متأخر وليس منخفض القيمة | - | ١٧٩,٠٤٢ | ٢,٠٧٦,٨٢٧ | ٢,٢٥٥,٨٧٩ |
| منخفض القيمة | ١٠٢,١١٦,١٠٨ | ١٧,٨٩٧,٣٦٨ | ٢,٠٧٦,٨٢٧ | ١٢٢,٠٩٠,٣١٣ |
| إجمالي | ١٠٢,١١٦,١٠٨ | ١٧,٨٩٧,٣٦٨ | ٢,٠٧٦,٨٢٧ | ١٢٢,٠٩٠,٣١٣ |
| طرح: مخصص انخفاض القيمة | (١٢٤,٠٠٠) | - | - | (١٢٤,٠٠٠) |
| الصافي | ١٢١,٩٦٦,٣١٣ | ١٧,٨٩٧,٣٦٨ | ٢,٠٧٦,٨٢٧ | ١٤١,٩٤٠,٥٠٨ |

الجدول التالي يقدم تحليل للأصول المالية بواسطة مصنف خارجي محدد بتاريخ ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ و ٢٠٠٨:

| | ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ | | | |
|----------------|-------------------------|-------------------|-----------------------|--------------------|
| | النقد وأرصدة لدى البنوك | ودائع لدى البنوك | ذمم الإجارة التمويلية | المجموع |
| أ | ٥٢٩,٠١٣ | - | - | ٥٢٩,٠١٣ |
| ب+ | ٦٩١,٥٠١ | ١٥,٨٢٣,٩٦٢ | - | ١٦,٥١٥,٤٦٣ |
| غير مصنف | - | - | ١١٦,٦٠٦,٣٠٢ | ١١٦,٦٠٦,٣٠٢ |
| المجموع | ١,٢٢٠,٥١٤ | ١٥,٨٢٣,٩٦٢ | ١١٦,٦٠٦,٣٠٣ | ١٣٣,٦٦٠,٧٧٩ |

| | ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨ | | | |
|----------------|-------------------------|-------------------|-----------------------|--------------------|
| | النقد وأرصدة لدى البنوك | ودائع لدى البنوك | ذمم الإجارة التمويلية | المجموع |
| أ | ١٥٦,٧٢٥ | - | - | ١٥٦,٧٢٥ |
| ب+ | ١,٤٥٦,٨٩٤ | ٣٣,٣٥٣,٤٩٣ | - | ٣٤,٨١٠,٣٨٧ |
| غير مصنف | - | - | ١٢١,٩٦٦,٣١٣ | ١٢١,٩٦٦,٣١٣ |
| المجموع | ١,٦١٣,٦١٩ | ٣٣,٣٥٣,٤٩٣ | ١٢١,٩٦٦,٣١٣ | ١٥٦,٩٣٣,٤٢٥ |

٢/٣ مخاطر السوق

يتعرض البنك لمخاطر السوق وهي المخاطر الناجمة عن تقلبات القيمة العادلة أو التدفقات النقدية المستقبلية للأداة المالية بسبب التغيرات في أسعار السوق. وتشأ مخاطر السوق عن «المراكز المفتوحة» في أسعار الفائدة والصراف الأجنبي ومنتجات الأسهم وجميعها يتعرض لحركة السوق العامة والخاصة والتغيرات في مستوى تقلب معدلات أو أسعار السوق مثل أسعار الفائدة وهوامش الائتمان ومعدلات الصراف الأجنبي وأسعار الأسهم.

١/٢/٣ مخاطر الأسعار

لا يتعرض البنك إلى درجة تذكر من مخاطر الأسعار كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ و ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨، كل استثمارات البنك في استثمارات الأوراق المالية المتاحة للبيع غير مدرجة ومقيدة بسعر التكلفة مطروحاً منها أي انخفاض للقيمة.

إيضاحات

حول البيانات المالية الموحدة للعام ٢٠٠٩

(جميع المبالغ بالدولارات الأمريكية ما لم يذكر خلاف ذلك)

٣. إدارة المخاطرة المالية (متابعة)

٢/٢/٣ مخاطر العملة

يتعرض البنك لمخاطر العملات الناشئة عن تغير أسعار الصرف فيما يتعلق بإستثماره في بئناكل القابضة المحدودة والبالغ ٥,١١٨,٨٤٢ دولار أمريكي بما يعادل ٢,٥٠٠,٠٠٠ جنيه إسترليني.

٣/٢/٣ إدارة مخاطر سعر الفائدة

يتعرض البنك لآثار تقلبات في أسعار الفائدة السائدة على التدفقات النقدية. ويعتمد مجلس الإدارة حدوداً للمخاطرة ويراقب مستوى عدم التطابق في إعادة تسعير معدل الفائدة الذي يمكن أن يواجهه البنك.

وفي السنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩، لو أن أسعار الفائدة على صافي الموجودات المدرة للفوائد ارتفعت أو انخفضت بمقدار ١٠٠ نقطة أساس مع بقاء جميع المتغيرات الأخرى ثابتة لكان الأثر على النتائج وحقوق المساهمين على النحو التالي:

| الأثر على النتائج و حقوق المساهمين في البنك | |
|---|----------------|
| ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ | ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨ |
| ١٣٤,١٤٣ ± | ٥٩,٩١٥ ± |
| تغيرات ± ١٠٠ نقطة أساس في معدلات الفائدة: | |

أما الموجودات والمطلوبات الأخرى للبنك فتخضع لمعدلات فائدة ثابتة وبالتالي هي غير معرضة لتقلبات أسعار الفائدة.

الجدول التالي يلخص تعرض البنك لمخاطرة سعر الفائدة. ويشمل الأدوات المالية للبنك المصنفة على أساس تاريخ إعادة التسعير التعاقدية أو تاريخ الاستحقاق أيهما يستحق أولاً:

| ٢٠٠٩ | | | | | |
|------------------|-------------------|-------------------|----------------------------------|------------------------------|--------------------|
| شهر واحد | ٣-١ أشهر | ١٢-٣ شهراً | حسابات تتأثر بتغيرات سعر الفائدة | | |
| | | | ٥-١ سنوات | لا تتأثر بتغيرات سعر الفائدة | حسابات المجموع |
| - | - | - | - | ١,٢٣٠,٥١٤ | ١,٢٣٠,٥١٤ |
| - | ٥,٥٨٧,٩٣١ | ١٠,٢٣٦,٠٣١ | - | - | ١٥,٨٢٣,٩٦٢ |
| ٥,٦٩١,٩٧٧ | ٧,٥١١,٥١٥ | ٣٢,١٥٩,٩٣٨ | ٧١,٢٤٢,٨٧٢ | - | ١١٦,٦٠٦,٣٠٢ |
| - | - | - | - | ٢٠,١٢١,٩٥٠ | ٢٠,١٢١,٩٥٠ |
| - | - | - | - | ١,٢٥٢,٧٧٦ | ١,٢٥٢,٧٧٦ |
| - | - | - | - | ٥٥٢,٣٦٨ | ٥٥٢,٣٦٨ |
| ٥,٦٩١,٩٧٧ | ١٣,٠٩٩,٤٤٦ | ٤٢,٣٩٥,٩٦٩ | ٧١,٢٤٢,٨٧٣ | ٢٣,١٥٧,٦٠٨ | ١٥٥,٥٨٧,٨٧٣ |
| - | - | - | - | ٨٠١,٦٢٨ | ٨٠١,٦٢٨ |
| - | ٢,٠٥١,٥٠٦ | ١٣,٤١٢,٠٤٥ | ٥,٤٥٤,٥٤٦ | - | ٢٠,٩١٨,٠٩٧ |
| ٤١٩,٤٩٦ | ١٠,٢٢٣,٨٧٩ | ٢,٣٢٤,٧٣٩ | ١٦,٦٧٠,٩٦٣ | ٥٤,٥٠٠ | ٢٩,٦٩٣,٥٧٧ |
| ٤١٩,٤٩٦ | ١٢,٢٧٥,٣٨٥ | ١٥,٧٣٦,٧٨٤ | ٢٢,١٢٥,٥٠٩ | ٨٥٦,١٢٨ | ٥١,٤١٣,٣٠٢ |
| ٥,٢٧٢,٤٨١ | ٨٢٤,٠٦١ | ٢٦,٦٥٩,١٨٥ | ٤٩,١١٧,٣٦٤ | | |

إيضاحات

حول البيانات المالية الموحدة للعام ٢٠٠٩

(جميع المبالغ بالدولارات الأمريكية ما لم يذكر خلاف ذلك)

٣. إدارة المخاطرة المالية (متابعة)

٢٠٠٨

| شهر واحد | ٣-١ أشهر | ١٢-٣ شهراً | ٥-١ سنوات | حسابات تتأثر بتغيرات سعر الفائدة | |
|------------------|-------------------|-------------------|-------------------|----------------------------------|--------------------|
| | | | | لا تتأثر بتغيرات سعر الفائدة | حسابات المجموع |
| - | - | - | - | ١,٦١٣,٦١٩ | ١,٦١٣,٦١٩ |
| ٥,٠٠٠,٠٠٠ | ٢٠,٧٢٧,٢٨٠ | ٧,٦١٦,٢١٢ | - | - | ٢٣,٣٥٣,٤٩٢ |
| ٣,٤٤١,٤٢٧ | ٦,٢٦٢,٠٠٥ | ٢٢,٢٠٨,٢٠٧ | ٩٠,٠٥٤,٦٧٤ | - | ١٢١,٩٦٦,٣١٢ |
| - | - | - | - | ٢٠,٥٢٥,٥١٣ | ٢٠,٥٢٥,٥١٣ |
| - | - | - | - | ١,١٠٠,٧٦٥ | ١,١٠٠,٧٦٥ |
| - | - | - | - | ٨١٤,٧٣٥ | ٨١٤,٧٣٥ |
| ٨,٤٤١,٤٢٧ | ٢٦,٩٩٩,٢٨٥ | ٢٩,٨٢٤,٤٢٠ | ٩٠,٠٥٤,٦٧٤ | ٢٤,٠٥٤,٦٣٢ | ١٧٩,٣٧٤,٤٣٨ |
| - | - | - | - | ١,٣١٠,٣٩٠ | ١,٣١٠,٣٩٠ |
| - | ١,٨٢٣,٤٢٢ | ١٣,٥٤٣,٨٦٣ | ١٢,٧٢٧,٢٧٣ | - | ٢٨,٠٩٤,٥٥٨ |
| ٤١٩,٥٠٠ | ١٠,٢٥١,٧٠٤ | ١٦,٦٠٨,٤٨٧ | ١٨,٦٦٨,١٦٣ | ٢١٤,٥٨٧ | ٤٦,١٦٢,٤٤١ |
| ٤١٩,٥٠٠ | ١٢,٠٧٥,١٢٦ | ٣٠,١٥٢,٣٥٠ | ٣١,٣٩٥,٤٣٦ | ١,٥٢٤,٩٧٧ | ٧٥,٥٦٧,٣٨٩ |
| ٨,٠٢١,٩٢٧ | ١٤,٩٢٤,١٥٩ | (٣٢٧,٩٣٠) | ٥٨,٦٥٩,٢٣٨ | | |

إيضاحات

حول البيانات المالية الموحدة للعام ٢٠٠٩

(جميع المبالغ بالدولارات الأمريكية ما لم يذكر خلاف ذلك)

٣. إدارة المخاطرة المالية (متابعة)

٣/٣ مخاطر السيولة

هي المخاطر الناشئة عن عجز البنك على الوفاء بالالتزامات الدفع المترتبة على مطلوباته المالية عند استحقاقها. وقد ينتج عن ذلك عدم القدرة على الوفاء بالالتزامات وقت استحقاقها. وللمحد من هذه المخاطرة قامت الإدارة بعمل ترتيبات لبعض مصادر التمويل التي تتمتع بمقومات التنوع المعقول. حصل البنك خلال السنة على تسهيلات بنكية من عدد من مؤسسات مالية وخصوصاً المؤسسات ذات العلاقة. ويراقب البنك التدفقات النقدية المستقبلية والسيولة بشكل منتظم.

١/٣/٣ التدفقات النقدية غير المشتقة

الجدول التالي يبين التدفقات النقدية غير المشتقة المستحقة الأداء على البنك في المدة الباقية من فترات الاستحقاق التعاقدية في تاريخ الميزانية العمومية. إن المبالغ المفصح عنها في الجدول هي التدفقات النقدية التعاقدية غير المخصوصة حيث يدير البنك مخاطرة السيولة الملازمة التي هي من جوهر هذه التدفقات على أساس التدفقات النقدية المتوقعة غير المخصوصة:

| ٢٠٠٩ | | ١٢-٣ شهراً | | ٣-١ أشهر | | شهر واحد | |
|------------------|--------------------|-------------------|--------------------|-------------------|--------------------|--------------------|--------------------|
| المجموع | أكثر من سنة | المجموع | أكثر من سنة | المجموع | أكثر من سنة | المجموع | أكثر من سنة |
| ١٠١.٧٦١ | ٤١٩.٣٨٥ | ٢١٧.٨٥٥ | ٤١٩.٣٨٥ | ٦٢.٦٢٧ | ٤١٩.٣٨٥ | ١٠١.٧٦١ | ٤١٩.٣٨٥ |
| - | ٥.٥٧١.٧٠٨ | ١٤.٠٢٣.٨٤٤ | ٥.٥٧١.٧٠٨ | ٢.٥١٣.٥٦٩ | ٥.٥٧١.٧٠٨ | - | ٥.٥٧١.٧٠٨ |
| ٤٦٣.٢٨٨ | ١٨.٥٦٨.٩٧٣ | ٣.٣١١.٧٤٥ | ١٨.٥٦٨.٩٧٣ | ١٠.٥١١.٤٢٩ | ١٨.٥٦٨.٩٧٣ | ٤٦٣.٢٨٨ | ١٨.٥٦٨.٩٧٣ |
| ٥٦٥.١٤٩ | ٢٤.٥٦٠.٠٦٦ | ١٧.٥٥٣.٤٤٤ | ٢٤.٥٦٠.٠٦٦ | ١٣.٠٨٧.٦٢٥ | ٢٤.٥٦٠.٠٦٦ | ٥٥٠.٧٦٦.٢٨٤ | ٢٤.٥٦٠.٠٦٦ |
| ٨.٠٤٠.٨٥٥ | ١٠٦.٨٨٣.٨٥٦ | ٥٣.٩٤٣.٣١٤ | ١٠٦.٨٨٣.٨٥٦ | ١٥.٧٢٥.٧٣٦ | ١٠٦.٨٨٣.٨٥٦ | ١٨٤.٥٩٣.٧٦١ | ١٠٦.٨٨٣.٨٥٦ |

| ٢٠٠٨ | | ١٢-٣ شهراً | | ٣-١ أشهر | | شهر واحد | |
|------------------|--------------------|-------------------|--------------------|-------------------|--------------------|--------------------|--------------------|
| المجموع | أكثر من سنة | المجموع | أكثر من سنة | المجموع | أكثر من سنة | المجموع | أكثر من سنة |
| ١٩٦.٢٨٣ | ٤٤٤.١٩٤ | ٥٢٧.٩٠٨ | ٤٤٤.١٩٤ | ١٤١.٩٠٤ | ٤٤٤.١٩٤ | ١٩٦.٢٨٣ | ٤٤٤.١٩٤ |
| ١١٣.٩١٥ | ١٤.٢٨٥.٨٢١ | ١٤.٣٩٠.٩٤٨ | ١٤.٢٨٥.٨٢١ | ٢.٠٧١.٨٦٥ | ١٤.٢٨٥.٨٢١ | ١١٣.٩١٥ | ١٤.٢٨٥.٨٢١ |
| ٦٨٦.٦٣٧ | ٢٠.٦٨٩.٣٧٠ | ١٨.١٠٢.٢٠٢ | ٢٠.٦٨٩.٣٧٠ | ١١.١٧٦.٥٥٩ | ٢٠.٦٨٩.٣٧٠ | ٦٨٦.٦٣٧ | ٢٠.٦٨٩.٣٧٠ |
| ٩٩٦.٩٣٥ | ٣٥.٥١٩.٣٨٥ | ٣٣.٠٢٢.٠٥٨ | ٣٥.٥١٩.٣٨٥ | ١٣.٣٩٠.٣٢٨ | ٣٥.٥١٩.٣٨٥ | ٨٢.٩٢٨.٧٠٦ | ٣٥.٥١٩.٣٨٥ |
| ٥.٩٠٦.١١٣ | ١٣١.٢٤٦.١٦٣ | ٣٧.٩٠٢.٩١٥ | ١٣١.٢٤٦.١٦٣ | ٣٤.٤٣٧.٨٨٠ | ١٣١.٢٤٦.١٦٣ | ٢٠٩.٤٩٣.٠٧١ | ١٣١.٢٤٦.١٦٣ |

إيضاحات

حول البيانات المالية الموحدة للعام ٢٠٠٩

(جميع المبالغ بالدولارات الأمريكية ما لم يذكر خلاف ذلك)

٣. إدارة المخاطرة المالية (متابعة)

٢/٣/٣ عملية إدارة مخاطر السيولة

تشمل عملية إدارة مخاطرة السيولة والتي ينفذها البنك تحت إشراف الإدارة العليا على ما يلي:

• إدارة تمويل العمليات اليومية بالرقابة على التدفقات النقدية المستقبلية من أجل ضمان إمكانية الوفاء بالمستحقات.

• بناء محفظة من ذمم الإجارة التمويلية و التي يمكن تسيلها بسهولة معقولة عند الحاجة الطارئة للتدفقات النقدية.

• إدارة تركز استحقاقات الديون المستحقة في المستقبل.

٣/٣/٣ منهج التمويل

تتم مراجعة مصادر السيولة على أساس منتظم من قبل الإدارة العليا للحفاظ على موجبات التنوع.

٤/٣ القيمة العادلة للموجودات والمطلوبات المالية

لا يوجد اختلاف جوهري بين القيمة العادلة المقدرة لموجودات ومطلوبات البنك الأخرى و ما بين القيمة الدفترية.

٥/٣ إدارة رأس المال

يهدف البنك في إدارة رأس ماله المكون من حقوق المساهمين، للحفاظ على قاعدة رأسمالية قوية تعزز تطوير عملياته والوفاء بمتطلبات كفاية رأس المال كما يحددها مصرف البحرين المركزي. وفي سبيل تحقيق ذلك، قدم مساهمي البنك رأس مال إضافي لتلبية متطلبات عمليات البنك وكذلك لم يتم البنك بتوزيع أي أرباح نقدية منذ تأسيسه.

إيضاحات

حول البيانات المالية الموحدة للعام ٢٠٠٩

(جميع المبالغ بالدولارات الأمريكية ما لم يذكر خلاف ذلك)

٣. إدارة المخاطرة المالية (متابعة)

٦/٣ الأدوات المالية حسب الفئة

الجدول التالي يلخص انكشاف البنك للتصنيفات مثل القروض والذمم والاستثمارات المتاحة للبيع.

| | ٢٠٠٩ | | |
|-----------------------------------|--------------------|-----------------------|--------------------|
| | القروض والذمم | استثمارات متاحة للبيع | المجموع |
| الأصول | | | |
| النقد والحسابات في البنوك | ١,٢٣٠,٥١٤ | - | ١,٢٣٠,٥١٤ |
| الودائع لدى البنوك | ١٥,٨٢٣,٩٦٢ | - | ١٥,٨٢٣,٩٦٢ |
| ذمم الإجارة التمويلية | ١١٦,٦٠٦,٣٠٣ | - | ١١٦,٦٠٦,٣٠٣ |
| أوراق مالية استثمارية متاحة للبيع | - | ٢٠,١٢١,٩٥٠ | ٢٠,١٢١,٩٥٠ |
| المجموع | ١٣٣,٦٦٠,٧٧٩ | ٢٠,١٢١,٩٥٠ | ١٥٣,٧٨٢,٧٢٩ |

المطلوبات

| | | | |
|-------------------------|-------------------|----------|-------------------|
| المستحق للبنوك | ٢٠,٩١٨,٠٩٧ | - | ٢٠,٩١٨,٠٩٧ |
| المستحق لجهات ذات علاقة | ٢٩,٦٩٣,٥٧٧ | - | ٢٩,٦٩٣,٥٧٧ |
| المجموع | ٥٠,٦١١,٦٧٤ | - | ٥٠,٦١١,٦٧٤ |

| | ٢٠٠٨ | | |
|-----------------------------------|--------------------|-----------------------|--------------------|
| | القروض والذمم | استثمارات متاحة للبيع | المجموع |
| الأصول | | | |
| النقد والحسابات في البنوك | ١,٦١٣,٦١٩ | - | ١,٦١٣,٦١٩ |
| الودائع لدى البنوك | ٣٣,٣٥٣,٤٩٣ | - | ٣٣,٣٥٣,٤٩٣ |
| ذمم الإجارة التمويلية | ١٢١,٩٦٦,٣١٣ | - | ١٢١,٩٦٦,٣١٣ |
| أوراق مالية استثمارية متاحة للبيع | - | ٢٠,٥٢٥,٥١٣ | ٢٠,٥٢٥,٥١٣ |
| المجموع | ١٥٦,٩٣٣,٤٢٥ | ٢٠,٥٢٥,٥١٣ | ١٧٧,٤٥٨,٩٣٨ |

المطلوبات

| | | | |
|-------------------------|-------------------|----------|-------------------|
| المستحق للبنوك | ٢٨,٠٩٤,٥٥٨ | - | ٢٨,٠٩٤,٥٥٨ |
| المستحق لجهات ذات علاقة | ٤٦,١٦٢,٤٤١ | - | ٤٦,١٦٢,٤٤١ |
| المجموع | ٧٤,٢٥٦,٩٩٩ | - | ٧٤,٢٥٦,٩٩٩ |

إيضاحات

حول البيانات المالية الموحدة للعام ٢٠٠٩

(جميع المبالغ بالدولارات الأمريكية ما لم يذكر خلاف ذلك)

٤. التقديرات والفرضيات المحاسبية الحرجة في تطبيق السياسات المحاسبية

يعتمد البنك تقديرات وفرضيات تؤثر على مبالغ الموجودات والمطلوبات المعلن عنها في السنة المالية التالية. وتتم مراجعة التقديرات والفرضيات باستمرار بناءً على الخبرة التاريخية وعوامل أخرى، بما فيها توقعات الأحداث المستقبلية الموضوعة على أساس منطقي في ظل الظروف السائدة.

أ) الإنخفاض في قيمة الإجارة التمويلية

يقوم البنك بمراجعة محفظة ذمم الإجارة التمويلية وذلك بشكل دوري. ولتحديد مدى الحاجة إلى إثبات خسائر الانخفاض في القيمة في قائمة الدخل، يدرس البنك إمكانية توفر بيانات تشير إلى حدوث انخفاض قابل للقياس في القيمة المقدرة للتدفقات النقدية المستقبلية. هذه البيانات قد تشمل أي بيانات ملحوظة توحى بحدوث تغير سلبي في قدرة المقترض على السداد. وتستخدم الإدارة فرضيات مبنية على خبرة الخسائر التاريخية في قيمة الموجودات ذات المخاطر الائتمانية والتي يتوفر دليل موضوعي عن انخفاض قيمتها. وتخضع منهجية وفرضيات تقدير مبالغ التدفقات المستقبلية وتوقيتها على أساس دوري للحد من الفروقات بين الخسائر المقدرة والخسائر الفعلية. العنصر الأساس في تحديد الانخفاض في القيمة هو القيمة المسالة للأصل الضامن لذمم الإجارة التمويلية، عندما تكون القيمة المسالة لضمان ذمم الإجارة التمويلية تختلف بنحو +/- ١٪ فإن الانخفاض في القيمة سوف يزداد أو ينقص بمقدار ١٢٨,٠٢٤ دولار أمريكي.

ب) الإنخفاض في قيمة الأوراق المالية الاستثمارية المتاحة للبيع

يحدد البنك ما إذا كان هناك إنخفاض في قيمة الأوراق المالية الاستثمارية المتاحة للبيع في حقوق الملكية عند إنخفاض القيمة العادلة لهذه الإستثمارات وبصورة كبيرة أو طويلة الأمد عن سعر التكلفة. ويقوم البنك بإستخدام التقديرات لمعرفة ما إذا كان الإنخفاض كبير أو طويل الأمد. ولعمل هذه التقديرات يقيّم البنك إضافة إلى عوامل أخرى ما إذا كان هناك تدهور في ظروف الشركات المستثمر فيها أو أداء القطاع الصناعي، والتغيرات في التكنولوجيا، و التدفقات النقدية التشغيلية أو التمويلية. أما الإستثمارات في الأسواق غير النشطة والمحتفظ بها بسعر التكلفة فإن الإدارة تعتمد بالدرجة الأولى على المعلومات المقدمة من مدير الاستثمار أو المستثمر الرئيسي.

إيضاحات

حول البيانات المالية الموحدة للعام ٢٠٠٩

(جميع المبالغ بالدولارات الأمريكية ما لم يذكر خلاف ذلك)

٥. ذمم الإجارة التمويلية

| ٢٠٠٨ | ٢٠٠٩ | |
|--------------------|--------------------|---|
| | | الاستثمارات الإجمالية في ذمم الإجارة التمويلية: |
| | | أقل من سنة واحدة |
| ٤٢.٢٤٨.٤٤٣ | ٦٢.١٨٦.٦٩٤ | |
| ١٠٣.٣٥٤.٢٩٦ | ٨٠.٤٧٥.٧٢٧ | أكثر من سنة واحدة وأقل من خمسة سنوات |
| ١٤٥.٦٠٢.٧٣٩ | ١٤٢.٦٦٢.٤٢١ | |
| (٢٣.٥١٢.٤٢٦) | (٢٣.٨٧٨.٦٧١) | دخل تمويلي مستقبلي غير مكتسب على الإجارة التمويلية |
| (١٢٤.٠٠٠) | (٢.١٧٧.٤٤٧) | مخصصات الانخفاض في القيمة |
| ١٢١.٩٦٦.٣١٣ | ١١٦.٦٠٦.٣٠٣ | صافي الاستثمارات في الإجارة التمويلية |
| | | يقسم صافي الاستثمارات في الإجارة التمويلية كما يلي: |
| | | أقل من سنة واحدة |
| ٣١.٩١١.٦٤٠ | ٤٥.٣٦٣.٤٣١ | |
| ٩٠.٠٥٤.٦٧٣ | ٧١.٢٤٢.٨٧٢ | أكثر من سنة واحدة وأقل من خمسة سنوات |
| ١٢١.٩٦٦.٣١٣ | ١١٦.٦٠٦.٣٠٣ | |

تسوية ذمم الإجارة التمويلية

| ٢٠٠٨ | ٢٠٠٩ | |
|--------------------|--------------------|---|
| | | في ١ يناير |
| ٤٤.٣٨٨.٠٨١ | ١٢١.٩٦٦.٣١٣ | الإجارة التمويلية المصدرة |
| ٩٦.٩٠٣.٦٩٣ | ٢٣.٠٢٢.٥١٧ | (الانخفاض) / الزيادة في ذمم دخل الإجارة التمويلية |
| ٥٨١.٧٢٢ | (٢٢.٦٦٦) | عائدات إعادة أصل التمويل |
| (١٣.٧٨٣.١٨٣) | (٣٦.١٨٢.٤١٤) | الإجارة التمويلية المباعة |
| (٦.٠٠٠.٠٠٠) | - | مخصص الانخفاض في القيمة |
| (١٢٤.٠٠٠) | (٢.١٧٧.٤٤٧) | |
| ١٢١.٩٦٦.٣١٣ | ١١٦.٦٠٦.٣٠٣ | |

إيضاحات

حول البيانات المالية الموحدة للعام ٢٠٠٩

(جميع المبالغ بالدولارات الأمريكية ما لم يذكر خلاف ذلك)

٦. أوراق مالية استثمارية متاحة للبيع

| ٢٠٠٨ | ٢٠٠٩ | غير مدرجة |
|-------------------|-------------------|-------------------------|
| | | أوراق مالية متاحة للبيع |
| ٢٠.٢٥٢.٥١٣ | ٢٠.٧١٠.١٨٥ | إجمالي |
| - | (٥٨٨.٢٣٥) | مخصص الانخفاض في القيمة |
| ٢٠.٥٢٥.٥١٣ | ٢٠.١٢١.٩٥٠ | |

تلخص الحركة في الأوراق المالية الاستثمارية المتاحة للبيع في التالي:

| ٢٠٠٨ | ٢٠٠٩ | |
|-------------------|-------------------|--------------------------|
| ١٠.١١٨.٨٤٣ | ٢٠.٥٢٥.٥١٣ | في ١ يناير |
| ١١.٠٠٠.٠٠٠ | ٢٥٠.٠٠٠ | الإضافات |
| (٥٩٢.٣٣٠) | (٦٥.٣٢٨) | الاستيعادات |
| - | (٥٨٨.٢٣٥) | خسائر الانخفاض في القيمة |
| ٢٠.٥٢٥.٥١٣ | ٢٠.١٢١.٩٥٠ | في ٣١ ديسمبر |

كافة استثمارات البنك في الأوراق المالية الاستثمارية المتاحة للبيع مقيدة بسعر التكلفة مطروحا منها أي انخفاض في القيمة، بما أنه لا يمكن تحديد قيمتها العادلة.

إيضاحات

حول البيانات المالية الموحدة للعام ٢٠٠٩

(جميع المبالغ بالدولارات الأمريكية ما لم يذكر خلاف ذلك)

٧. ممتلكات ومعدات

| التكلفة | موجودات الإجارة | | | |
|---|------------------|----------------|----------------|------------------|
| | المجموع | التشغيلية | معدات مكتبية | تجهيزات وتركيبات |
| ٢٠٠٩ | | | | |
| كما في ١ يناير ٢٠٠٩ | ١,٣٥٥,٥٤٢ | ٤٣٥,٨١٢ | ٦١٩,٧٨٠ | ٢٩٩,٩٤٩ |
| إضافات خلال السنة | ٣٤٤,٩٣٤ | ١٦٨,٩٣٨ | ١٧٥,٩٩٦ | - |
| استيعادات خلال السنة | (٣٢,٦٢٦) | - | (٣٢,٦٢٦) | - |
| كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ | ١,٦٦٦,٨٥٠ | ٦٠٤,٧٥١ | ٧٦٢,١٥٠ | ٢٩٩,٩٤٩ |
| الإستهلاك المتراكم | | | | |
| كما في ١ يناير ٢٠٠٩ | ٢٥٤,٧٧٧ | ٩,٠٧٩ | ١٥٣,٠٠١ | ٩٢,٦٩٧ |
| استهلاك السنة | ١٨٩,٣٣٤ | ٢٨,٨٣٢ | ١٠٠,٥٤٢ | ٥٩,٩٦٠ |
| استيعادات خلال السنة | (٣٠,٠٣٧) | - | (٣٠,٠٣٧) | - |
| كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ | ٤١٤,٠٧٤ | ٣٧,٩١١ | ٢٢٣,٥٠٦ | ١٥٢,٦٥٧ |
| صافي القيمة الدفترية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ | ١,٢٥٢,٧٧٦ | ٥٦٦,٨٤٠ | ٥٣٨,٦٤٤ | ١٤٧,٢٩٢ |
| ٢٠٠٨ | | | | |
| التكلفة | | | | |
| كما في ١ يناير ٢٠٠٨ | ١,٣٥٥,٥٤٢ | ٤٣٥,٨١٢ | ٦١٩,٧٨٠ | ٢٩٩,٩٤٩ |
| إضافات خلال السنة | ٧٨٨,١٥٠ | ٤٣٥,٨١٢ | ٣٠١,٢٨٠ | ٥١,٠٥٧ |
| استيعادات خلال السنة | (١٠,٠١٤) | - | (١٠,٠١٤) | - |
| كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨ | ١,٣٥٥,٥٤٢ | ٤٣٥,٨١٢ | ٦١٩,٧٨٠ | ٢٩٩,٩٤٩ |
| الإستهلاك المتراكم | | | | |
| كما في ١ يناير ٢٠٠٨ | ١٢٧,١٢٢ | - | ٩١,٩٤٤ | ٣٥,١٧٨ |
| استهلاك السنة | ١٣٥,٤٢٨ | ٩,٠٧٩ | ٦٨,٨٣٠ | ٥٧,٥١٩ |
| استيعادات خلال السنة | (٧,٧٧٣) | - | (٧,٧٧٣) | - |
| ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨ | ٢٥٤,٧٧٧ | ٩,٠٧٩ | ١٥٣,٠٠١ | ٩٢,٦٩٧ |
| صافي القيمة الدفترية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨ | ١,١٠٠,٧٦٥ | ٤٢٦,٧٣٤ | ٤٦٦,٧٧٩ | ٢٠٧,٢٥٢ |

الجدول التالي يلخص دخل البنك من الإيجار التشغيلي

| ٢٠٠٨ | ٢٠٠٩ |
|---------------|----------------|
| ١٢٦,٧١٦ | ٤٥٠,٧٣٠ |
| ٤٠٤,٤١٠ | ٧,٧٣٠ |
| ٥٣١,١٢٦ | ٤٥٨,٤٥٠ |
| ٣٦,٧١٥ | ١٢٦,٧١٦ |

دخل الإيجار التشغيلي للسنة

إيضاحات

حول البيانات المالية الموحدة للعام ٢٠٠٩

(جميع المبالغ بالدولارات الأمريكية ما لم يذكر خلاف ذلك)

٨. موجودات أخرى

| ٢٠٠٨ | ٢٠٠٩ |
|----------------|----------------|
| ٥٤٣,١٧٦ | ٤١٨,٦٠٣ |
| ٢١٠,٩٣٧ | ٦٢,٩٣٧ |
| ٦٠,٦٢٢ | ٧٠,٨٢٨ |
| ٨١٤,٧٣٥ | ٥٥٢,٣٦٨ |

٩. مبالغ مستحقة للبنوك

| ٢٠٠٨ | ٢٠٠٩ |
|-------------------|-------------------|
| ١٥,٣٦٧,٢٨٥ | ١٥,٤٦٣,٥٥١ |
| ١٢,٧٢٧,٢٧٢ | ٥,٤٥٤,٥٤٦ |
| ٢٨,٠٩٤,٥٥٨ | ٢٠,٩١٨,٠٩٧ |

تتضمن المبالغ المستحقة للبنوك ودائع ذو معدل فائدة ثابت بقيمة ٧,٩٥٧,٥٠٠ دولار أمريكي (٢٠٠٨: ٧,٩٥٧,٥٠٠ دولار أمريكي) وذو معدل فائدة متغير بقيمة ١٢,٧٢٧,٢٧٢ دولار أمريكي (٢٠٠٨: ٢٠,٠٠٠,٠٠٠ دولار أمريكي).

إيضاحات

حول البيانات المالية الموحدة للعام ٢٠٠٩

(جميع المبالغ بالدولارات الأمريكية ما لم يذكر خلاف ذلك)

١٠. معاملات مع الأطراف ذات العلاقة

تشمل الأطراف ذات العلاقة كل من المساهمين، الشركات التابعة للمساهمين والتي يمتلكون سواء أفراداً أو مجتمعين تأثيراً أو سيطرة عليها، المدراء، وأفراد الإدارة الرئيسيين، والشركات التي يشارك البنك في ملكيتها أو إدارتها. ويزاول البنك المعاملات مع الأطراف ذات العلاقة في سياق العمل الاعتيادي كما إنه لا يوجد أي إنخفاض في قيمة الموجودات المالية الناتجة عن تلك المعاملات مع الأطراف ذات العلاقة كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ و ٢٠٠٨،

بيان الدخل الشامل

يجري البنك معاملات مع الأطراف ذات العلاقة في سياق العمل الإعتيادي. تم إجراء المعاملات التالية مع الأطراف ذات العلاقة خلال السنة:

| | ٢٠٠٩ | ٢٠٠٨ |
|--|-----------|-----------|
| <u>المصرف الشامل – البحرين (شركة تحت سيطرة مشتركة)</u> | | |
| ربح من الإيداعات مع البنك | ٨٥٥,٠٥٨ | ٦٧٥,١٩٤ |
| تكلفة التمويل | ٢,٨٧٥,٠٤٨ | ٧٠٥,٢٩٥ |
| <u>مجموعة سوليدرتي القابضة (شركة تحت سيطرة مشتركة)</u> | | |
| عمولة من صندوق تحت الإدارة | ٩,٦٤٠ | ٩,٦٨٦ |
| مصروفات تشغيلية أخرى | ٦٦,٢٢٧ | ٥٣,٢٨٩ |
| <u>مجموعة اوفر لاند كابيتال – (مساهم)</u> | | |
| رسوم إدارة | ٣٢٥,٠٠٠ | ٣٢٥,٠٠٠ |
| مصروفات تشغيلية أخرى | ٣,٥٠٠ | ٨,١٠٠ |
| <u>مصرف فيصل الإسلامي المصري – (مساهم)</u> | | |
| تكلفة التمويل | ٥٨٤,٥٨١ | ١٦٩,٧٢٢ |
| <u>بنك الإثمار – (مساهم)</u> | | |
| مصروفات تشغيلية أخرى | ٣٤,٠٤٠ | ٣٠,٠٠٠ |
| <u>أخرى</u> | | |
| رسوم مجلس الإدارة والمصروفات المتعلقة الأخرى | ١٣٠,٤٢٧ | ١٥٩,٧٩١ |
| مكافآت الإدارة الرئيسية | | |
| الرواتب والمنافع قصيرة الأجل | ١,٤٠٩,٦٢٦ | ١,٧٠٨,٩٣٨ |
| تعويض نهاية الخدمة | ٢٣,٨٦٥ | ٢٣,٨٦٥ |

إيضاحات

حول البيانات المالية الموحدة للعام ٢٠٠٩

(جميع المبالغ بالدولارات الأمريكية ما لم يذكر خلاف ذلك)

١٠. معاملات مع الأطراف ذات العلاقة (متابعة)

المركز المالي

تمثل الأرقام التالية أرصدة الأطراف ذات العلاقة كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩، إن معدل الفائدة الفعلي المحاسب على الودائع لدى البنوك كان بمعدل ٢.٨١٪ سنويا تقريبا (٢٠٠٨: ٣.٦٥٪)

| | ٢٠٠٩ | ٢٠٠٨ |
|--|-------------------|-------------------|
| <u>نقد وأرصدة لدى البنوك:</u> | | |
| حسابات جارية لدى مصرف البحرين الشامل (شركة تحت سيطرة مشتركة) | ٦٨٨,٨٨٧ | ١,٤٥٢,٩٧٠ |
| <u>ودائع لدى البنوك:</u> | | |
| - مصرف البحرين الشامل (شركة تحت سيطرة مشتركة) | ١٥,٨٢٣,٩٦٢ | ٢٨,٣٥٣,٤٩٣ |
| مستحقات لأطراف ذات العلاقة: | | |
| - مصرف الشامل (شركة تحت سيطرة مشتركة) | ١٩,٤٩٧,١٧٩ | ٣٥,٧٧٨,٧٦٢ |
| - مصرف فيصل الإسلامي المصري (مساهم) | ١٠,١٤١,٨٩٨ | ١٠,١٦٩,٧٢٢ |
| - مجموعة اوفرلاند كابيتال (مساهم) | - | ١٠,٩٨٧ |
| - مجموعة سوليدرتي القابضة (شركة تحت سيطرة مشتركة) | ٢٣,٥٠٠ | ٤٨,٧٩٢ |
| - بنك الإثمار (مساهم) | ٣٠,٠٠٠ | ٩٨,١٧٨ |
| - جهات أخرى | ١,٠٠٠ | ٥٦,٠٠٠ |
| | ٢٩,٦٩٣,٥٧٧ | ٤٦,١٦٢,٤٤١ |

| | ٢٠٠٩ | ٢٠٠٨ |
|--|-------------------|-------------------|
| <u>مصرف البحرين الشامل (شركة تحت سيطرة مشتركة)</u> | | |
| الحصة الجارية من المبالغ المستحقة لمصرف البحرين الشامل | ٢,٨٢٦,٢١٧ | ١٦,١٩٣,١٠٠ |
| الحصة غير الجارية من المبالغ المستحقة لمصرف البحرين الشامل | ١٦,٦٧٠,٩٦٣ | ١٩,٥٨٥,٦٦٢ |
| | ١٩,٤٩٧,١٨٠ | ٣٥,٧٧٨,٧٦٢ |

المبالغ المستحقة لمصرف البحرين الشامل تتضمن أدوات مالية مصنفة كمطلوبات محددة بقيمة التكلفة و هي إيداع ذو معدل فائدة ثابتة تستحق الدفع خلال ٢٠١١.

| | ٢٠٠٩ | ٢٠٠٨ |
|--|-------------------|-------------------|
| <u>مصرف فيصل الإسلامي المصري (مساهم)</u> | | |
| الحصة الجارية من المبالغ المستحقة لمصرف فيصل الإسلامي المصري | ١٠,١٤١,٨٩٨ | ١٠,١٦٩,٧٢٢ |
| الحصة غير الجارية من المبالغ المستحقة لمصرف فيصل الإسلامي المصري | - | - |
| | ١٠,١٤١,٨٩٨ | ١٠,١٦٩,٧٢٢ |

المبالغ المستحقة لمصرف فيصل الإسلامي المصري تتضمن أدوات مالية مصنفة كمطلوبات محددة بقيمة التكلفة و هي إيداع ذو معدل فائدة ثابتة تستحق الدفع خلال ٢٠١٠.

إيضاحات

حول البيانات المالية الموحدة للعام ٢٠٠٩

(جميع المبالغ بالدولارات الأمريكية ما لم يذكر خلاف ذلك)

١١. ذمم دائنة ومطلوبات أخرى

| ٢٠٠٩ | ٢٠٠٨ | |
|----------------|------------------|--------------------------------|
| ٥٢٤,٥٧٠ | ٦٨٤,٣٩٦ | مبالغ مستلمة مقدماً من العملاء |
| ١٠٦,٩٦٢ | ١٠٢,٠٧٧ | مصاريف مستحقة |
| ١٠١,٢٢٦ | ٧٤,١٣٨ | مخصصات تعويض نهاية خدمة |
| ٦٨,٨٧٠ | ٤٤٨,٧٧٩ | ذمم دائنة أخرى |
| ٨٠١,٦٢٨ | ١,٣١٠,٣٩٠ | |

١٢. رأس المال

| ٢٠٠٩ | ٢٠٠٨ | |
|-------------|-------------|--|
| | | <u>المصرح به</u> |
| ٣٠٠,٠٠٠,٠٠٠ | ٣٠٠,٠٠٠,٠٠٠ | ٣٠٠ مليون سهم عادي بقيمة دولار أمريكي للسهم الواحد |
| | | <u>المصدر والمدفوع</u> |
| ١٠٠,٠٠٠,٠٠٠ | ١٠٠,٠٠٠,٠٠٠ | ١٠٠ مليون سهم عادي بقيمة دولار أمريكي للسهم الواحد |

١٣. الاحتياطي القانوني

وفقاً لقانون الشركات التجارية البحريني لسنة ٢٠٠١، يجب تحويل ١٠٪ من الربح السنوي إلى الاحتياطي القانوني حتى يعادل هذا الاحتياطي ٥٠٪ من قيمة رأس المال المصدر. ولا يجوز التصرف بالاحتياطي لأغراض التوزيع إلا في الحالات التي ينص عليها قانون الشركات التجارية البحريني لسنة ٢٠٠١. خلال السنة تم تحويل مبلغ ٣٦,٧٥٢ دولار أمريكي (٢٠٠٨ : ٣٠١,٨٤٩ دولار أمريكي) إلى الاحتياطي القانوني.

١٤. دخل العمولات والرسوم

| ٢٠٠٩ | ٢٠٠٨ | |
|----------------|----------------|-----------------------------|
| ٣٠٧,٧٨٥ | ٣٦٩,٢١٧ | رسوم إدارية (أنشطة تمويلية) |
| ١٠٨,٥٨٠ | ٧٥,٦٤٦ | عمولات من أموال مدارة |
| ٤١٦,٣٦٥ | ٤٤٤,٨٦٣ | |

تمثل عمولات من أموال مدارة رسوم المضاربة المكتسبة من إدارة الأموال المقدمة من الأطراف ذات العلاقة أو غيرهم من الأطراف في معاملات الإجارة التمويلية بموجب اتفاقيات مضاربة ذات غرض خاص.

إيضاحات

حول البيانات المالية الموحدة للعام ٢٠٠٩

(جميع المبالغ بالدولارات الأمريكية ما لم يذكر خلاف ذلك)

١٥. إيرادات أخرى

| ٢٠٠٩ | ٢٠٠٨ | |
|----------------|----------------|-------------------------|
| ٢٥٨,٠٢٧ | ٤,٧١٤ | رسوم تعويضات التأخير |
| ٢٦,٥٨٦ | - | رسوم التسديد المبكر |
| ٢٣,٣٢٦ | ٢٠,٨٨٠ | رسوم إعادة الهيكلة |
| ٧,٠٦٥ | ١٠٣,٣٩٩ | رسوم هامش خطابات الضمان |
| ٥,٢٤٩ | ٥٧,٨٦٣ | إيرادات أخرى |
| ٣٢٠,٢٥٣ | ١٨٦,٨٥٦ | |

١٦. مصاريف تشغيلية أخرى

تشمل المصروفات التشغيلية الأخرى ما يلي:

| ٢٠٠٩ | ٢٠٠٨ | |
|------------------|------------------|---|
| ٣٤٢,٧٩٣ | ٢١٣,٩٨٢ | مصروفات مهنية ورقابية |
| ٣٢٥,٠٠٠ | ٣٢٥,٠٠٠ | رسوم إدارية (إيضاح ١٠) |
| ٢٥٢,٠٤٦ | ٢٥٥,٦٧٦ | تكاليف الإيجار و المصاريف المتعلقة |
| ١٩٦,١١٥ | ٨٥,٤٤٣ | مصاريف قانونية |
| ١٨٩,٣٢٤ | ١٣٥,٤٢٨ | الاستهلاك |
| ١٣٠,٤٢٧ | ١٥٩,٧٩١ | مصروفات مجلس الإدارة واجتماع الجمعية العامة |
| ١٠٩,٠٨٩ | ٢١٢,٢٣٣ | مصاريف سفر |
| ٢٧,٩٢٥ | ١٦٢,٠١٩ | تسويق وترويج |
| ٢١٩,١٥٦ | ٢١٣,٢٦٢ | مصروفات أخرى |
| ١,٧٩٢,٨٩٥ | ١,٧٦٢,٨٣٥ | |

تشأ الرسوم الإدارية من العقد المبرم مع مجموعة اوفرلاند كاييتال (إيضاح رقم ١٠). قيمة العقد ٣٢٥,٠٠٠ دولار أمريكي كما إن مدة العقد سنة واحدة ويجدد تلقائياً في ٣١ ديسمبر من كل سنة ما لم يقدم أحد الطرفين إشعاراً مدته ٩٠ يوماً بعدم التجديد. قرر مجلس الإدارة بعدم تجديد العقد من خلال إجتماعه المنعقد في ٨ يوليو ٢٠٠٩ و بناء عليه تم إبلاغ مجموعة أوفرلاند كاييتال بذلك. في عام ٢٠٠٩ كان مبلغ العقد ٣٢٥,٠٠٠ دولار أمريكي (٢٠٠٨: ٣٢٥,٠٠٠ دولار أمريكي)

١٧. النقد وما في حكمه

| ٢٠٠٩ | ٢٠٠٨ | |
|-------------------|-------------------|--|
| ١,٢٣٠,٥١٤ | ١,٦١٣,٦١٩ | النقد وما في حكمه يتكون من: |
| ١٥,٨٢٣,٩٦٢ | ٣٣,٣٥٣,٤٩٣ | النقد والحسابات في البنوك |
| ١٧,٠٥٤,٤٧٦ | ٣٤,٩٦٧,١١٢ | إيداعات في البنوك |
| (١٠,٢٣٦,٠٢١) | - | مطروح: إيداعات في البنوك تستحق خلال ٦ أشهر |
| ٦,٨١٨,٤٤٥ | ٣٤,٩٦٧,١١٢ | |

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة للعام ٢٠٠٩

(جميع المبالغ بالدولارات الأمريكية ما لم يذكر خلاف ذلك)

١٨. بنود خارج الميزانية

الالتزامات

لا يوجد للبنك أي التزامات متعلقة بعقود الإجارة التمويلية المبرمة كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ (في سنة ٢٠٠٨: ٤,٨٠٢,٠٠٠ دولار أمريكي).

المساهمات

لغرض تمويل عمليات الإجارة التمويلية، حصل البنك على مساهمات من عدد من المشاركين للمشاركة في التمويل المجمع بقيمة ٤,٩٦١,٨٢٨ دولار أمريكي كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ (في ٢٠٠٨: ٦,٤٥٧,٨٥٤ دولار أمريكي). إن إلتزام البنك ينحصر في تأدية الأقساط للمشاركين وهو مشروط باستلام المقابل من المستأجر. ولا يحق للمشاركين الرجوع إلى البنك في حال تخلف المستأجر عن سداد أي أقساط.

١٩. كفاية رأس المال

تقوم إدارة البنك بمراقبة كفاية رأس المال وإستخدام رأس المال القانوني، وذلك عن طريق إستخدام دليل التقنيات التي وضعتها لجنة بازل و التي أقرها مصرف البحرين المركزي وذلك للأغراض الإشرافية. كما يتم إرسال هذه المعلومات و بشكل ربع سنوي إلى مصرف البحرين المركزي.

كما يطلب مصرف البحرين المركزي من كل بنك أو مجموعة مصرفية الحفاظ على نسبة إجمالي رأس مال قانوني إلى الموجودات المرجحة بالمخاطر (نسبة بازل) عند أو أعلى من الحد الأدنى وهو ١٢٪.

الشريعة الأولى للبنك وهي رأس المال القانوني وتضم رأس المال والأرباح المتراكمة والإحتياطيات المسجلة والمتكونة عن طريق تحويل الأرباح المتراكمة.

يقوم البنك بمراقبة كفاية رأس المال بإستخدام النسب التي أقرها مصرف البحرين المركزي. هذه النسب تقيس الخطر إلى موجودات البنك من خلال مقارنة صافي رأس المال المتاح للبنك مع موجوداته والتزاماته الطارئة الظاهرة في الميزانية العمومية على أساس يعكس مخاطرها النسبية. يلخص الجدول التالي تكوين رأس المال ونسب البنك للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩.

صافي رأس المال الأساسي لدى البنك هي:

| ٢٠٠٩ | ٢٠٠٨ |
|-------------|-------------|
| ١٠٠,٠٠٠,٠٠٠ | ١٠٠,٠٠٠,٠٠٠ |
| ٧٨٨,٥٣٤ | ٧٥١,٧٨٢ |
| ٣,٢٨٦,٠٣٧ | ٣,٠٥٥,٢٦٧ |
| ١٠٤,١٧٤,٥٧١ | ١٠٣,٨٠٧,٠٤٩ |

نسبة الخطر إلى موجودات البنك:

| ٢٠٠٩ | ٢٠٠٨ |
|-------------|-------------|
| ١٥٥,٥٨٧,٨٧٣ | ١٧٩,٣٧٤,٤٣٨ |
| - | ٤,٨٠٣,٠٠٠ |
| ١٧٧,٥٤١,٠٠٠ | ١٧١,٠٥٢,٠٠٠ |
| ١٠٤,١٧٤,٥٧١ | ١٠٣,٨٠٧,٠٤٩ |
| ٥٩% | ٦١% |

إيضاحات حول العمود الثالث من إتفاقية بازل الثانية

إيضاحات حول العمود الثالث من اتفاقية بازل الثانية

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩
(كافة المبالغ موضحة بالدولارات الأمريكية ما لم يذكر خلاف ذلك)

١. المقدمة

تم عرض الوحدة الجديدة للإفصاح العام لقواعد مصرف البحرين المركزي اعتباراً من ١ يناير ٢٠٠٨. ويتم عرض الإفصاحات الواردة في هذا التقرير والإيضاحات المعروضة ضمن البيانات المالية الموحدة للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨ وفق المعايير الدولية للتقارير المالية (IFRS). وتعلق هذه الإفصاحات بشكل رئيسي بالالتزام بمتطلبات العمود الثالث من اتفاقية بازل الثانية، وينبغي أن تُقرأ على نحو مقترن بالبيانات المالية الموحدة للبنك للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩.

٢. إطار عمل اتفاقية بازل الثانية

أصدر مصرف البحرين المركزي تعليمات اتفاقية بازل الثانية وأصبحت نافذة اعتباراً من ١ يناير ٢٠٠٨. ولقد أصدرت هذه التعليمات من أجل تطبيق إطار عمل اتفاقية بازل الثانية لملاء رأس المال للبنوك المؤسسة في مملكة البحرين.

ويستند إطار عمل اتفاقية بازل الثانية منهجاً قائماً على المزيد من المخاطر فيما يتعلق بتقييم المخاطر واحتساب رأس المال النظامي مقارنة بالاتفاقية السابقة وهي إطار عمل اتفاقية بازل الأولى.

وتقوم اتفاقية بازل الثانية على ثلاثة أعمدة كالتالي:

- العمود الأول: متطلبات الحد الأدنى لرأس المال، ويتضمن ذلك احتساب معدل ملاءة رأس المال.
- العمود الثاني: عمليات المراجعة الرقابية التي تتضمن عمليات التقييم الداخلي لملاءة رأس المال.
- العمود الثالث: انضباط السوق المتضمن إفصاح عن إدارة المخاطر والمعلومات المتعلقة بملاءة رأس المال.

٣. المناهج المعتمدة لتحديد متطلبات رأس المال النظامي

تم تلخيص المنهج المعتمد لتحديد المتطلبات التنظيمية لرأس المال والمتنضوي تحت إرشادات مصرف البحرين المركزي على النحو التالي:

| | |
|----------------|----------------------|
| مخاطر الائتمان | الطريقة المعيارية |
| مخاطر السوق | الطريقة المعيارية |
| مخاطر التشغيل | طريقة المؤشر الأساسي |

هيكلية رأس المال الموحد لغرض ملاءة رأس المال:

| | |
|--|----------------------|
| أ. الشريحة الأولى من رأس المال | ١٠٠,٠٠٠,٠٠٠ |
| رأس المال الصادر والمدفوع بالكامل الاحتياطيات | |
| الأرباح المستبقاة المرحلة الاحتياطي القانوني | ٢,٠٥٥,٠٠٠ ٧٥٢,٠٠٠ |
| مجموع الشريحة الأولى لرأس المال قبل استقطاعات قسم التوحيد والاستقطاعات المعقولة | ١٠٣,٨٠٧,٠٠٠ |
| ب. الشريحة الثانية من رأس المال الأرباح الحالية | ٣٦٨,٠٠٠ |
| مجموع الشريحة الأولى لرأس المال قبل استقطاعات قسم التوحيد والاستقطاعات المعقولة | ٣٦٨,٠٠٠ |
| ج. مجموع رأس المال المتاح (أ+ب) | ١٠٤,١٧٥,٠٠٠ |
| د. استقطاعات عامة من الشريحة الأولى لرأس المال بموجب قسم التوحيد والاستقطاعات المعقولة | - |
| هـ. مجموع رأس المال النظامي (ج - د) | ١٠٤,١٧٥,٠٠٠ |

إيضاحات حول العمود الثالث من اتفاقية بازل الثانية

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩
(كافة المبالغ موضحة بالدولارات الأمريكية ما لم يذكر خلاف ذلك)

٤. إفصاحات متطلبات رأس المال النظامي لمخاطر الائتمان بموجب الطريقة المعيارية:

| موجودات موزونة بمخاطر | متطلبات رأس المال |
|----------------------------|-------------------|
| البنوك | ٢,٤١١,٠٠٠ |
| مطالبات على الشركات | ١٣,٩٩٣,٠٠٠ |
| استثمار في الأوراق المالية | ١,٨٠١,٠٠٠ |
| امتلاك عقارات | ٢,٤٢٨,٠٠٠ |
| موجودات أخرى | ٢١٧,٠٠٠ |
| المجموع | ١٨,٨٤٨,٠٠٠ |

٥. إجمالي تعرضات الائتمان:

| إجمالي تعرضات الائتمان | متوسط إجمالي تعرضات الائتمان |
|---|---------------------------------|
| التقد وأرصدة لدى البنوك | ١,٢٢٠,٠٠٠ |
| ودائع لدى البنوك | ٢١,١٢١,٠٠٠ |
| ذمم الإجارة التمويلية | ١٢٦,٩٢١,٠٠٠ |
| إجمالي التعرض لمخاطر الائتمان - ضمن الميزانية العمومية | ١٤٩,٢٨٥,٠٠٠ |
| التزامات بالتأجير - خارج الميزانية العمومية | - |
| إجمالي تعرض الائتمان | ١٥١,٣٥٣,٠٠٠ |

تم احتساب معدل إجمالي التعرضات للائتمان على أساس متوسط الأرصدة المستحقة خلال السنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩.

٦. التوزيع الجغرافي لتعرض الائتمان:

| بنود الميزانية العمومية | آسيا / الباسيفيك | الشرق الأوسط | أوروبا | شمال أمريكا | المجموع |
|---------------------------------------|------------------|--------------------|------------------|------------------|--------------------|
| بنود الميزانية العمومية | | | | | |
| تقد وأرصدة لدى البنوك | - | ١,٢٢٠,٠٠٠ | - | - | ١,٢٢٠,٠٠٠ |
| ودائع لدى البنوك | - | ١٥,٨٢٤,٠٠٠ | - | - | ١٥,٨٢٤,٠٠٠ |
| ذمم الإجارة التمويلية | - | ١٠٨,٦٨٥,٠٠٠ | - | ٧,٩٢١,٠٠٠ | ١١٦,٦٠٦,٠٠٠ |
| أوراق مالية استثمارية متاحة للبيع | ٥,٠٠٠,٠٠٠ | ٥,٧٨١,٠٠٠ | ٩,٣٤١,٠٠٠ | - | ٢٠,١٢٢,٠٠٠ |
| ذمم الإجارة التشغيلية | - | ١,٢٥٢,٠٠٠ | - | - | ١,٢٥٢,٠٠٠ |
| موجودات أخرى | - | ٥٥٢,٠٠٠ | - | - | ٥٥٢,٠٠٠ |
| إجمالي بنود الميزانية العمومية | ٥,٠٠٠,٠٠٠ | ١٣٣,٣٢٥,٠٠٠ | ٩,٣٤١,٠٠٠ | ٧,٩٢١,٠٠٠ | ١٥٥,٥٨٧,٠٠٠ |
| بنود خارج الميزانية العمومية | - | - | - | - | - |
| إجمالي تعرض الائتمان | ٥,٠٠٠,٠٠٠ | ١٣٣,٣٢٥,٠٠٠ | ٩,٣٤١,٠٠٠ | ٧,٩٢١,٠٠٠ | ١٥٥,٥٨٧,٠٠٠ |

إيضاحات حول العمود الثالث من اتفاقية بازل الثانية

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩

(كافة المبالغ موضحة بالدولارات الأمريكية ما لم يذكر خلاف ذلك)

٧. التوزيع بحسب قطاع الأعمال للتعرضات للائتمان:

| البنوك | العقارات | التكنولوجيا | أخرى | المجموع | المؤسسات المالية التصنيع | المجموع |
|---------------------------------------|-------------------|------------------|-------------------|--------------------|--------------------------|--------------------|
| بنود الميزانية العمومية | | | | | | |
| نقد وأرصدة لدى البنوك | - | - | - | ١,٢٣٠,٠٠٠ | - | ١,٢٣٠,٠٠٠ |
| ودائع لدى البنوك | - | - | - | ١٥,٨٢٤,٠٠٠ | - | ١٥,٨٢٤,٠٠٠ |
| ذمم الإجارة التمويلية | ٢٦,٧٥٣,٠٠٠ | ٨,٧٨٨,٠٠٠ | ٣٢,٩٨٢,٠٠٠ | ١١٦,٦٠٦,٠٠٠ | - | ١١٦,٦٠٦,٠٠٠ |
| أوراق مالية استثمارية متاحة للبيع | - | - | ١٠,٠٠٣,٠٠٠ | ٢٠,١٢٢,٠٠٠ | - | ٢٠,١٢٢,٠٠٠ |
| ذمم الإجارة التشغيلية | ٥٦٧,٠٠٠ | - | ٥٢٩,٠٠٠ | ١,٢٥٣,٠٠٠ | - | ١,٢٥٣,٠٠٠ |
| موجودات أخرى | - | - | ٢٠٤,٠٠٠ | ٥٥٢,٠٠٠ | - | ٥٥٢,٠٠٠ |
| إجمالي بنود الميزانية العمومية | ٢٧,٣٢٠,٠٠٠ | ٨,٧٨٨,٠٠٠ | ٤٣,٧٢٨,٠٠٠ | ١٥٥,٥٨٧,٠٠٠ | ١٧,٣٥٩,٠٠٠ | ١٥٥,٥٨٧,٠٠٠ |
| بنود خارج الميزانية العمومية | - | - | - | - | - | - |
| إجمالي تعرض الائتمان | ٢٧,٣٢٠,٠٠٠ | ٨,٧٨٨,٠٠٠ | ٤٣,٧٢٨,٠٠٠ | ١٥٥,٥٨٧,٠٠٠ | ١٧,٣٥٩,٠٠٠ | ١٥٥,٥٨٧,٠٠٠ |

٨. تفاصيل التعرضات للائتمان حسب الاستحقاق:

| نفاية شهر واحد | ١ -٣ أشهر | ٣ -١٢ شهراً | ١ -٥ أعوام | المجموع | نفاية شهر واحد | ١ -٣ أشهر | ٣ -١٢ شهراً | ١ -٥ أعوام | المجموع |
|---------------------------------------|------------------|-------------------|-------------------|-------------------|--------------------|------------------|-------------------|-------------------|--------------------|
| بنود الميزانية العمومية | | | | | | | | | |
| نقد وأرصدة لدى البنوك | ١,٢٣٠,٠٠٠ | - | - | - | ١,٢٣٠,٠٠٠ | - | - | - | ١,٢٣٠,٠٠٠ |
| ودائع لدى البنوك | - | ٥,٥٨٨,٠٠٠ | ١٠,٢٣٦,٠٠٠ | - | ١٥,٨٢٤,٠٠٠ | - | - | - | ١٥,٨٢٤,٠٠٠ |
| ذمم الإجارة التمويلية | ٥,٦٩١,٠٠٠ | ٧,٥١٢,٠٠٠ | ٣٢,١٦٠,٠٠٠ | ٧١,٢٤٣,٠٠٠ | ١١٦,٦٠٦,٠٠٠ | - | - | - | ١١٦,٦٠٦,٠٠٠ |
| أوراق مالية استثمارية متاحة للبيع | - | - | - | ٢٠,١٢٢,٠٠٠ | ٢٠,١٢٢,٠٠٠ | - | - | - | ٢٠,١٢٢,٠٠٠ |
| ذمم الإجارة التشغيلية | - | - | - | ٥٦٧,٠٠٠ | ٥٦٧,٠٠٠ | - | - | - | ٥٦٧,٠٠٠ |
| موجودات أخرى | - | - | - | ١,٢٣٨,٠٠٠ | ١,٢٣٨,٠٠٠ | - | - | - | ١,٢٣٨,٠٠٠ |
| إجمالي بنود الميزانية العمومية | ٦,٩٢١,٠٠٠ | ١٣,١٠٠,٠٠٠ | ٤٢,٣٩٦,٠٠٠ | ٩٣,١٧٠,٠٠٠ | ١٥٥,٥٨٧,٠٠٠ | ٦,٩٢١,٠٠٠ | ١٣,١٠٠,٠٠٠ | ٤٢,٣٩٦,٠٠٠ | ١٥٥,٥٨٧,٠٠٠ |
| بنود خارج الميزانية العمومية | - | - | - | - | - | - | - | - | - |
| إجمالي تعرض الائتمان | ٦,٩٢١,٠٠٠ | ١٣,١٠٠,٠٠٠ | ٤٢,٣٩٦,٠٠٠ | ٩٣,١٧٠,٠٠٠ | ١٥٥,٥٨٧,٠٠٠ | ٦,٩٢١,٠٠٠ | ١٣,١٠٠,٠٠٠ | ٤٢,٣٩٦,٠٠٠ | ١٥٥,٥٨٧,٠٠٠ |

٩. أرصدة الأطراف ذات الصلة وفق التعرضات للائتمان:

تم إبرام المعاملات المصرفية مع الأطراف ذات العلاقة في سياق العمل المعتاد. وقد بلغت أرصدة الأطراف ذات الصلة المدرجة ضمن التعرض للائتمان كما في ٢١ ديسمبر ٢٠٠٩ ما قدره ٢٩,٦٩٤ دولاراً أمريكياً.

وفي ٢١ ديسمبر ٢٠٠٩، لم يكن لدى البنك أي تركز لمخاطر الأطراف الفردية، حيث فاق التعرض للائتمان نسبة ١٥٪ من حد المدين الفردي.

إيضاحات حول العمود الثالث من اتفاقية بازل الثانية

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩

(كافة المبالغ موضحة بالدولارات الأمريكية ما لم يذكر خلاف ذلك)

١٠. الاستثمارات في التمويلات المتأخرة والمنخفضة في القيمة حسب المناطق الجغرافية:

لقد كان لدى البنك موجودات مالية منخفضة القيمة في ٢١ ديسمبر ٢٠٠٩ بلغت ٢٢,٨٢٩,١٢٢ مليون دولار أمريكي (٣١ ديسمبر ٢٠٠٨:٢,٨٨٢,٢٣٢). ولقد خصص البنك مخصصات بلغت قيمتها ٢,١٧٧,٤٤٧ دولار أمريكي (٣١ ديسمبر ٢٠٠٨:١٢٤,٠٠٠) مقابل انخفاض القروض على أساس انخفاض التدفق النقدي المستقبلي. وقد بلغت متأخرات الأصل ذي القيمة المالية المنخفضة لأكثر من ٦ اشهر وتقع هذه الأصول في دولة الامارات العربية المتحدة و الكويت و الولايات المتحدة الأمريكية.

| مخصصات الهبوط في القيمة | مخصصات محددة |
|----------------------------|------------------|
| في ١ يناير ٢٠٠٩ | ١٢٤,٠٠٠ |
| المخصصات المدرجة عن الفترة | ٢,١٧٧,٠٠٠ |
| في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ | ٢,٣٠١,٠٠٠ |

١١. التعرضات الائتمانية المغطاة بضمان مالي فعّال

فيما يتعلق بذمم الإجارة التمويلية، تسجل الموجودات باسم البنك وتقدر قيمها العادلة من قبل الإدارة لتتجاوز القيمة المرخّلة أو المسجلة.

١٢. متطلبات رأس المال النظامي لمخاطر السوق بموجب الطريقة المعيارية:

| موجودات موزونة بمخاطر | المحتسب على رأس المال | الحد الأقصى | الحد الأدنى |
|-----------------------|-----------------------|-------------|-------------|
| ٥,١١٨,٠٠٠ | ٤٠٩,٠٠٠ | ٤٠٩,٠٠٠ | ٤٠٩,٠٠٠ |
| صرف العملات الأجنبية | | | |

١٣. متطلبات رأس المال النظامي للمخاطر التشغيلية بموجب طريقة المؤشر الأساسي:

لتقديم التقارير النظامية، تُحتسب متطلبات رأس المال للمخاطر التشغيلية على أساس منهج المؤشر الأساسي. ووفقاً لهذا المنهج، يتم ضرب متوسط إجمالي إيرادات البنك خلال السنوات المائية الثلاث السابقة بمعامل ألفا الثابت.

وقد تحدد معامل ألفا عند ١٥٪ وفق تعليمات مصرف البحرين المركزي الخاصة باتفاقية بازل الثانية. ولقد بلغت متطلبات رأس المال للمخاطر التشغيلية في ٢١ ديسمبر ٢٠٠٩ مبلغ ٩٢٨ ألف دولار أمريكي.

١٤. معدلات الشريحة الأولى لرأس المال ومعدلات إجمالي رأس المال:

| معدلات إجمالي رأس المال | الشريحة الأولى لرأس المال |
|------------------------------|---------------------------|
| ٥٩,٩٠٪ | ٥٩,٦٩٪ |
| بنك الإجارة الأول ش.م.ب. (م) | |